

OKI

ML5720/ML5721/ML5790/ML5791

Benutzerhandbuch



VORWORT

Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen vollständig und richtig sind und dem aktuellsten Stand entsprechen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Konsequenzen von Irrtümern außerhalb der Kontrolle des Unternehmens. Zudem kann der Hersteller keine Garantie dafür übernehmen, dass durch andere Hersteller vorgenommene Änderungen an Software und Geräten, die in diesem Handbuch erwähnt werden, die Gültigkeit der hierin enthaltenen Informationen unbeeinträchtigt lassen. Die Erwähnung von Softwareprodukten von Drittherstellern lässt nicht notwendigerweise den Schluss zu, dass sie vom Hersteller empfohlen werden.

Obwohl größte Sorgfalt darauf verwendet wurde, die hierin enthaltenen Informationen so akkurat und hilfreich wie möglich weiterzugeben, übernehmen wir keinerlei Garantie hinsichtlich ihrer Genauigkeit und Vollständigkeit.

Die aktuellsten Treiber und Handbücher finden Sie auf der Website:

www.oki.com/printing/

Copyright © 2012 OKI Data Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

OKI ist eine eingetragene Marke von OKI Electric Industry Co., Ltd.

OKI Printing Solutions ist eine Marke der OKI Data Corporation.

Hewlett-Packard, HP und LaserJet sind Marken der Hewlett-Packard Company.

Microsoft, MS-DOS und Windows sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Mac und Mac OS sind Marken von Apple Inc.

Andere Produkt- und Markennamen sind eingetragene Marken oder Marken der jeweiligen Unternehmen.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) und 2011/65/EU (ROHS) in der geltenden Fassung zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung und Beschränkung gefährlicher Stoffe.

Dieses Produkt entspricht EN55022 Klasse B. Bei Installation mit der optionalen Netzwerkschnittstellenkarte, der seriellen RS232C-Schnittstellenkarte oder der optionalen Einzelblattzufuhr entspricht es jedoch EN55022 Klasse A. In der häuslichen Umgebung kann diese Konfiguration Funkstörungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer eventuell entsprechende Kontrollmaßnahmen ergreifen.

Die folgenden Kabel wurden zum Bewerten dieses Produkts und Erreichen der Konformität mit der EMV-Richtlinie 2014/30/EU verwendet. Andere Konfigurationen können die Konformität beeinträchtigen.

KABELTYP	LÄNGE (METER)	KABELSEELE	SCHIRM
Netz	1.8	x	x
USB	5.0	x	✓
Parallel	1.5	x	✓
LAN	5.0	x	x
Seriell	2.1	x	✓

INFORMATIONEN ZUR UMWELT



INHALT

Vorwort	2
Informationen zur Umwelt	3
Inhalt	4
Hinweise, Achtung und Vorsicht	6
Einführung	7
Über dieses Handbuch	7
Onlineverwendung	8
Drucken von Seiten	8
Erste Schritte	9
Aufbewahren des Verpackungsmaterials	9
Überprüfen der Komponenten	9
Vorderansicht	9
Innenansicht	10
Rückansicht	11
Aufstellen des Druckers	11
Einschalten des Druckers	12
Ausschalten des Druckers	13
Durchführen eines Testdrucks	14
Verbinden von Drucker und Computer	15
Drucker und Computer verbinden	15
Schnittstellen	15
Verbindung	16
Emulationen	16
Installieren des Druckertreibers	16
Drucken einer Testseite	17
Drucken am Computer	18
OKI DIPUS	18
Steuern des Druckers mit DIPUS	18
Umgang mit Papier	19
Einlegen von Endlospapier	19
Einziehen von Endlospapier	20
Zufuhr von der Rückseite (Schub)	20
Zufuhr von der Vorderseite (Schub)	24
Abreißen von Endlospapier	28
Ausrichten der Perforation	28
Entfernen von Endlospapier	29
Einlegen von Einzelblättern	30
Auswerfen von Einzelblättern	32
Ändern der Papiertransportwege	32
Anbringen der optionalen Einzelblattzufuhr	33
Installieren des optionalen Rollenpapierhalters (ML5720/ML5790)	34
Hebel für Papierstärke einstellen	36
Bedienungsanleitung	38
Bedienfeld	38
Anzeigen	39
Tastenfunktionen	41
Einstellen der Menüwerte	43
Bestätigen der aktuellen Einstellungen	43

Ändern der Menüeinstellungen	44
Menüoptionen und Einstellungen	45
Initialisieren der Menüeinstellungen	63
Anpassen der Seitenanfangsposition	63
Fehlerbehebung	65
Beheben von Papierstaus	65
Stau bei Einzelblättern	65
Stau bei Endlospapier	66
Maßnahmen bei Alarmbedingungen	68
Maßnahmen bei allgemeinen Problemen	68
Reinigen des Druckers	73
Außen	73
Innen	73
Verbrauchsmaterial und Zubehör	74
Verbrauchsmaterial	74
Wechseln der Farbbandkassette	74
Bestellinformationen für Verbrauchsmaterial	78
Installieren von Optionen	79
Installieren der Einzelblattzufuhr	79
Installieren des Rollenpapierhalters (ML5720/ML5790)	81
Installieren der Netzwerkkarte und der seriellen Schnittstellenkarte	83
Bestellnummern für Optionen	83
Technische Daten	84
Index	85
Contact Us	86

HINWEISE, ACHTUNG UND VORSICHT

HINWEIS

Ein Hinweis enthält zusätzliche Informationen, die den Haupttext ergänzen.

ACHTUNG!

„Achtung“ bietet weitere Informationen, die bei Nichtbeachtung zu Fehlfunktionen oder Geräteschäden führen können.

VORSICHT!

„Vorsicht“ bietet weitere Informationen, die bei Nichtbeachtung Risiken bergen oder zu Körperverletzung führen können.

Dieses Modell arbeitet zum Schutz Ihres Produkts und zur Gewährleistung einer umfassenden Funktionsfähigkeit nur mit Original-Farbbandkassetten. Farbbandkassetten anderer Hersteller funktionieren möglicherweise nicht, und zwar auch dann nicht, wenn sie als „kompatibel“ bezeichnet werden. Falls sie trotzdem eingesetzt werden, kann dadurch jedoch die Leistung und Druckqualität Ihres Produkts beeinträchtigt werden.

Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigungen geändert werden. Alle Marken bestätigt.

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Druckers!

Diese Druckerserie druckt Schönschrift und hochauflösende Grafiken in höchster Qualität. Sie eignet sich besonders für Desktop- und Büroumgebungen. Der leistungsstarke und vielseitige Drucker kombiniert neueste Drucktechnologie (18 Nadeln (ML5720/ML5721) und 24 Nadeln (ML5790/ML5791), serieller Punktmatrix-Nadeldruck) mit modernsten Materialien und einer überragenden Ausführung. Dabei wurde besonderes Gewicht auf Ergonomie und Anwenderfreundlichkeit gelegt. Die Bedienung des Druckers bereitet auch unerfahrenen Benutzern keinerlei Probleme.

ÜBER DIESES HANDBUCH

Dieses Handbuch ist das Benutzerhandbuch des Druckers (die aktuellste Version finden Sie auf unserer Website www.oki.com/printing/). Es gehört zu der folgenden Begleitdokumentation für Benutzer.

- > **Broschüre zur Installationssicherheit:** enthält Informationen zur sicheren Bedienung des Druckers.

Sie liegt dem Drucker als Ausdruck bei und sollte gelesen werden, bevor Sie Einstellungen am Drucker vornehmen.

- > **Installationshandbuch:** beschreibt, wie Sie den Drucker auspacken, anschließen und einschalten.

Dieses Dokument liegt als Ausdruck dem Drucker bei.

- > Das vorliegende **Benutzerhandbuch:** hilft Ihnen dabei, sich mit dem Drucker vertraut zu machen und seine zahlreichen Leistungsmerkmale bestmöglich zu nutzen. Es enthält außerdem Anleitungen für die Fehlerbehebung und Wartung, die den optimalen Betrieb des Geräts gewährleisten sollen.

Dieses elektronisch vorliegende Dokument finden Sie auf der Handbuch-CD.

- > **Handbuch der technischen Referenz:** enthält detaillierte technische Informationen für Programmierer und erfahrene Benutzer.

Dieses in elektronischer Form vorliegende Dokument finden Sie auf der Supportwebsite.

- > **Netzwerkhandbuch:** enthält detaillierte technische Informationen für Netzwerkverwalter zur Konfiguration der optionalen Netzwerkschnittstelle.

Dieses in elektronischer Form vorliegende Dokument finden Sie auf der CD, die der gesondert erhältlichen Netzwerkschnittstellenkarte beiliegt.

- > **Onlinehilfe:** Onlineinformationen, auf die Sie über den Druckertreiber und Hilfsprogramme zugreifen können.

ONLINEVERWENDUNG

Dieses Handbuch kann mit Adobe Acrobat Reader angezeigt und gelesen werden. Verwenden Sie die Navigations- und Anzeigewerkzeuge von Acrobat.

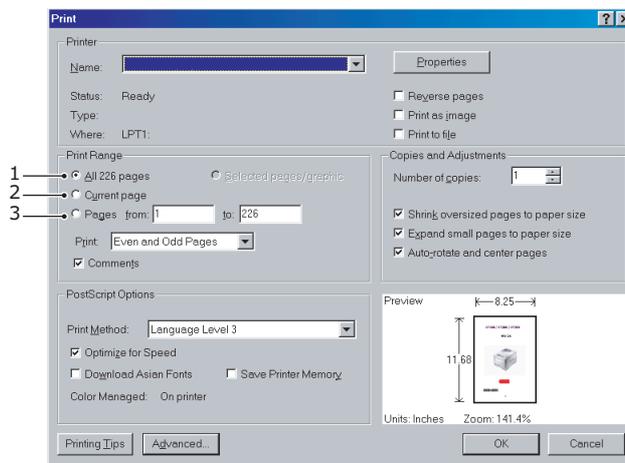
Sie haben zwei Möglichkeiten, um auf bestimmte Informationen zuzugreifen:

- > In der Lesezeichenliste auf der linken Seite des Bildschirms können Sie das gewünschte Thema aufrufen, indem Sie auf es klicken. (Sind keine Lesezeichen vorhanden, verwenden Sie das „Inhalt“ auf Seite 4.)
- > In der Lesezeichenliste können Sie den Index aufrufen, indem Sie auf Index klicken. (Sind keine Lesezeichen vorhanden, verwenden Sie das „Inhalt“ auf Seite 4.) Suchen Sie den Begriff, der Sie interessiert, in dem alphabetisch geordneten Index, und klicken Sie auf die dazugehörige Seitennummer, um die Seite mit dem Begriff aufzurufen.

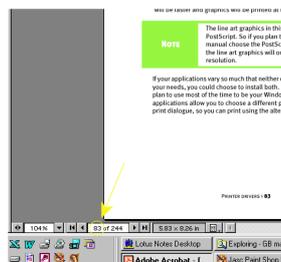
DRUCKEN VON SEITEN

Sie können das gesamte Handbuch, einzelne Seiten oder Abschnitte drucken. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie in der Symbolleiste **Datei** und danach **Drucken** aus (oder verwenden Sie die Tastenkombination **Strg + P**).
2. Wählen Sie die Seiten aus, die Sie drucken möchten:
 - (a) **Alle Seiten** (1), um das gesamte Handbuch zu drucken.
 - (b) **Aktuelle Seite** (2) für die Seite, die Sie gerade aufgerufen haben.



- (c) **Seiten von und bis** (3), um den zu druckenden Seitenbereich durch Angabe der Seitenzahlen festzulegen.



3. Klicken Sie auf **OK**.

ERSTE SCHRITTE

VORSICHT!

Falls dies nicht bereits geschehen ist, machen Sie sich mit dem Inhalt der Broschüre zur Installationssicherheit vertraut, die dem Drucker beiliegt.

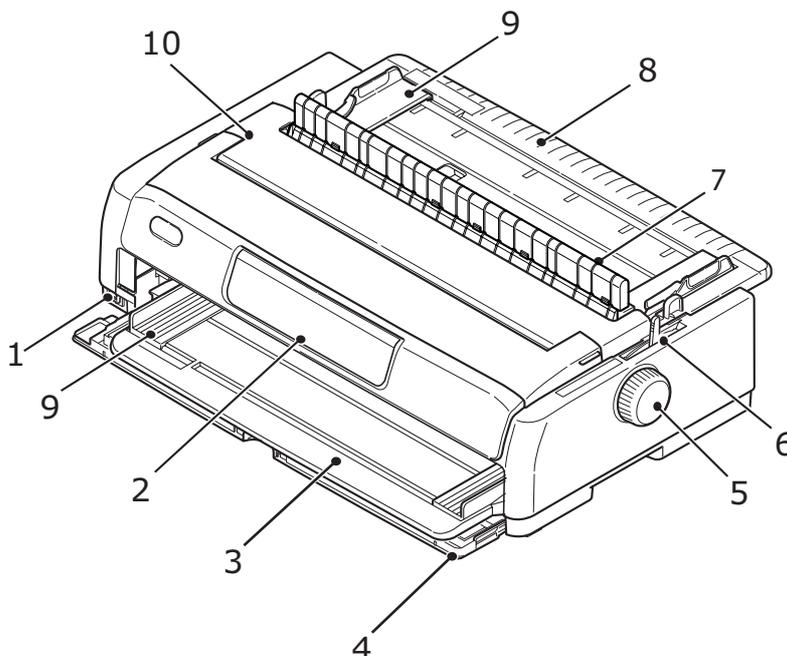
AUFBEWAHREN DES VERPACKUNGSMATERIALS

Nachdem Sie den Drucker anhand der Anweisungen im Installationshandbuch eingerichtet haben, bewahren Sie das Verpackungsmaterial für den Fall auf, dass Sie den Drucker noch einmal versenden oder transportieren müssen.

ÜBERPRÜFEN DER KOMPONENTEN

Im Folgenden werden die wichtigsten Komponenten des Druckers dargestellt und kurz erläutert.

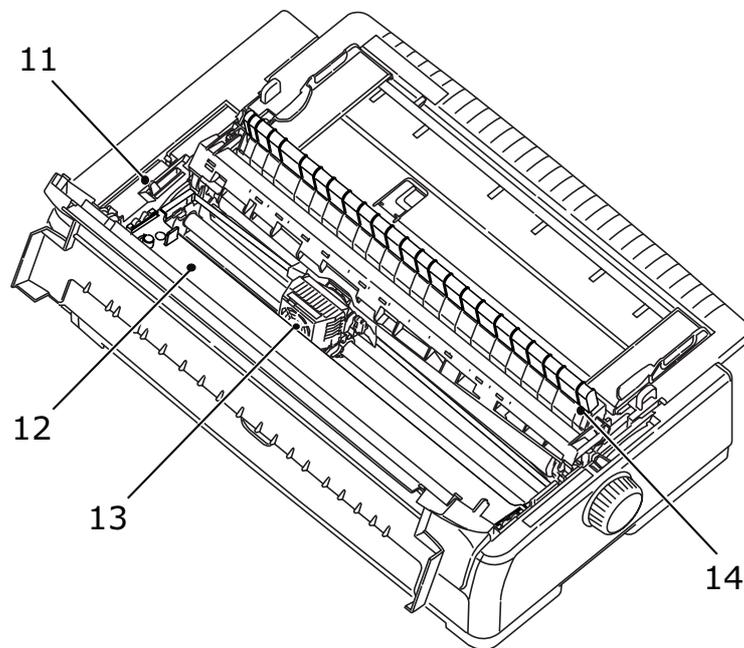
VORDERANSICHT



1. Netzschalter: zum Ein- und Ausschalten des Druckers.
2. Bedienfeld: enthält Tasten und Anzeigen (ausführliche Beschreibung siehe [„Bedienfeld“ auf Seite 38](#)) für die Bedienung des Druckers.
3. Papierzufuhrfach an der Vorderseite: für die Einzelblattzufuhr über die Vorderseite.
4. Vordere Abdeckung: Öffnen Sie die Abdeckung, um das vordere Papiereinzugsfach oder den Traktor einzusetzen.
5. Walzendrehknopf
6. Papiersortenhebel: Stellen Sie diesen Hebel entsprechend des Typs der Papierzufuhr ein: Zufuhr über die Vorderseite (Einzelblatt), Zufuhr von der Rückseite (Endlospapier), Zufuhr über die Vorderseite (Endlospapier) oder Zufuhr von der Unterseite (Zug, Endlospapier).
7. Auflage der hochziehbaren Führung

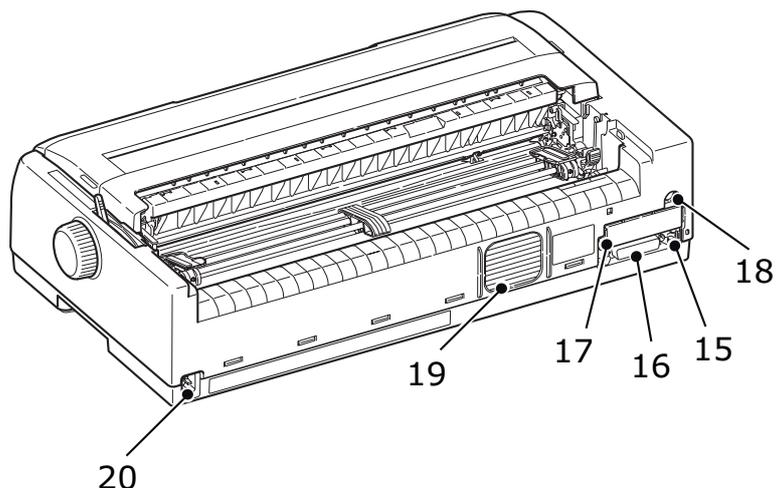
- 8.** Oberes Papierzufuhrfach: Öffnen Sie es, um Einzelblätter von oben zuzuführen.
- 9.** Papierführung: wird so eingestellt, dass sie die linke Kante der Einzelblätter fixiert.
- 10.** Obere Abdeckung: wird geöffnet und geschlossen, wenn Sie beispielsweise die Farbbandkassette wechseln. Die geschlossene Abdeckung verringert den Geräuschpegel beim Drucken.

INNENANSICHT



- 11.** Papierstärkenhebel: wird entsprechend der Stärke des verwendeten Papiers eingestellt.
- 12.** Farbbandkassette: enthält das Farbband des Druckers.
- 13.** Druckkopf: druckt die Zeichen auf das Papier.
- 14.** Hochziehbare Führung: Nehmen Sie diese ab, wenn Sie den optionalen Zugtraktor und die optionale Einzelblattzufuhr verwenden.

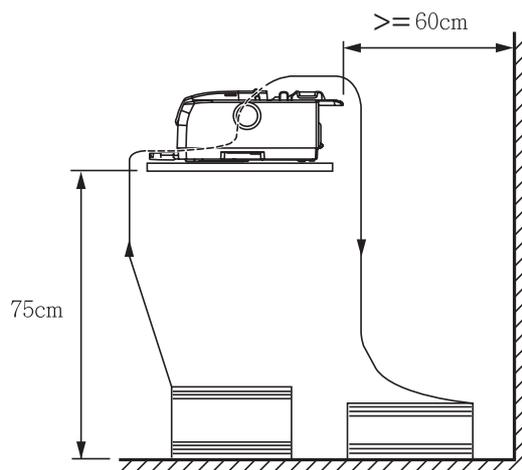
RÜCKANSICHT



- 15. USB-Anschluss: für das USB-Schnittstellenkabel.
- 16. Parallelanschluss: für die parallele Schnittstelle.
- 17. Optionaler serieller/Netzwerkanschluss: für den Anschluss an die serielle Schnittstelle oder das Netzwerk.
- 18. Optionaler CSF/RPS-Anschluss: für den Anschluss an die Einzelblatzzufuhr oder den Rollenpapierhalter.
- 19. Ventilator
- 20. Wechselstromeingang: für den Anschluss des Druckernetzkabels.

AUFSTELLEN DES DRUCKERS

- > Wählen Sie eine stabile und feste Fläche, um den Drucker aufzustellen.
- > Stellen Sie den Drucker mit genügend Abstand zur Umgebung auf (mindestens 60 cm von jeder Wand), so dass Sie die Papierzufuhr bequem erreichen können.



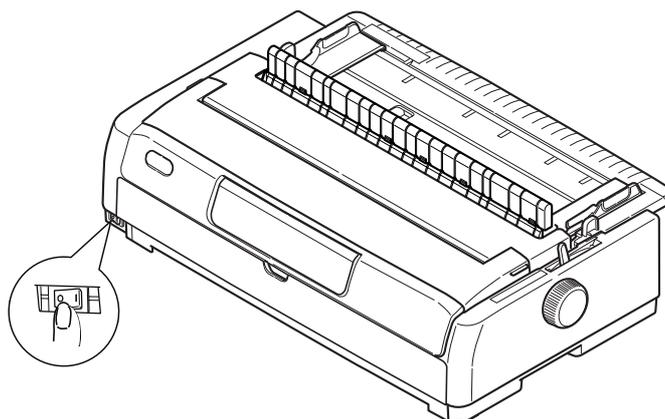
- > Der Drucker muss sich in der Nähe einer geerdeten Steckdose befinden.

EINSCHALTEN DES DRUCKERS

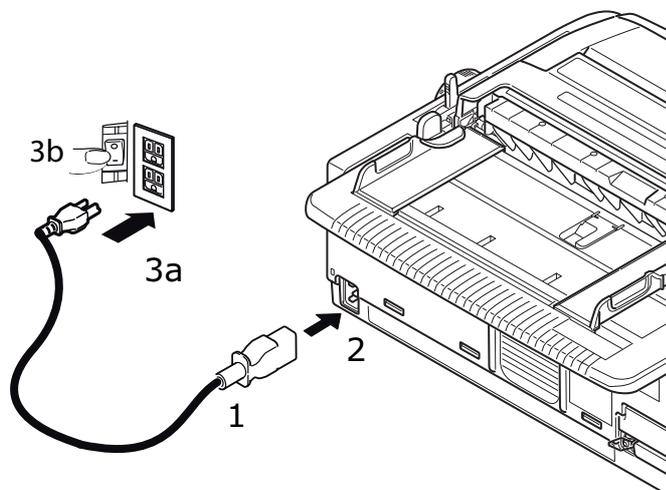
ACHTUNG!

Der Betrieb dieser Ausrüstung kann nicht gewährleistet werden, wenn sie an eine USV (Unterbrechungsfreie Stromversorgung) und/oder einen Inverter angeschlossen ist. Bei Anschluss an eine USV/einen Inverter kann die Ausrüstung beschädigt werden. Verzichten Sie auf den Einsatz einer USV und/oder eines Inverters.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter des Druckers in der Position OFF (AUS) befindet.



2. Schließen Sie das Netzkabel (1) an den Wechselstromeingang (2) des Druckers an.

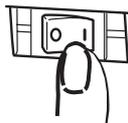


3. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose (220/240 V Wechselstrom) (3a) an, und schalten Sie sie ein (3b).

VORSICHT!

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen dreipoligen Wechselstromstecker einstecken. Bevor Sie ihn einstecken, prüfen Sie die Position der FG-Klemme. Durch falsches Einstecken kann nicht nur der Drucker selbst, sondern auch die Peripheriegeräte können beschädigt werden, und es kann zu einem elektrischen Schlag, Rauchbildung und Entzündung kommen.

4. Stellen Sie den Netzschalter des Druckers auf ON (EIN).



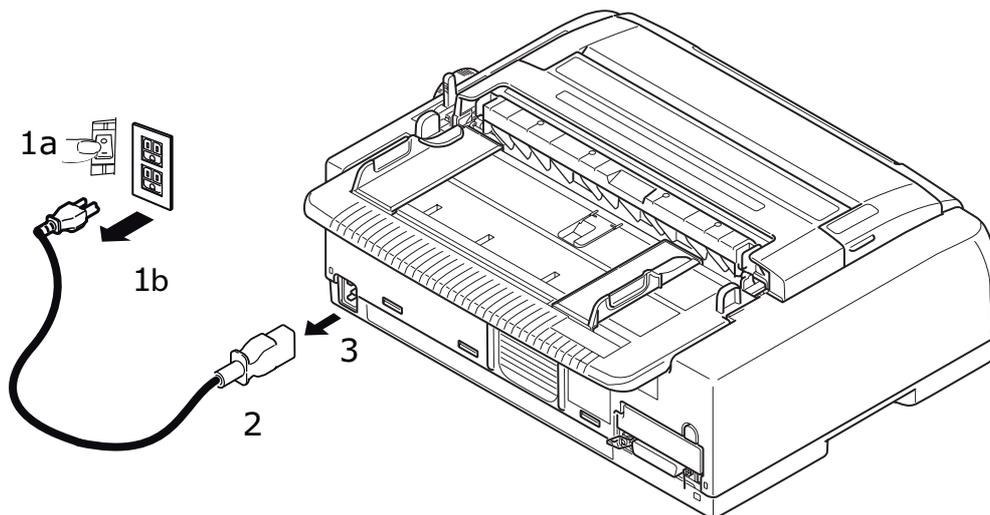
5. Überprüfen Sie, ob die Anzeigen SLEEP (RUHEMODUS), ALARM, SEL (AUSWAHL), TEAR (ABREISSEN), PRINT QUALITY (DRUCKQUALITÄT), CHR PITCH (ZEICHENABSTAND) und PRINT SPEED (DRUCKGESCHWINDIGKEIT) auf dem Bedienfeld leuchten.

AUSSCHALTEN DES DRUCKERS

1. Stellen Sie den Netzschalter des Druckers auf OFF (AUS).



2. Schalten Sie die stromführende Netzsteckdose aus (1a), und trennen Sie das Kabel von der Steckdose (1b).



3. Trennen Sie das den Netzkabelanschluss (2) vom Druckers (3).

DURCHFÜHREN EINES TESTDRUCKS

Um zu überprüfen, ob der Drucker betriebsbereit ist, führen Sie einen Testdruck auf einem Blatt Papier durch (z. B. auf A4, 80 g/qm):

ACHTUNG!

- > **Warten Sie nach dem Einschalten mindestens 5 Sekunden, bevor Sie den Drucker wieder ausschalten. Eine kürzere Wartezeit kann zu einem Fehlverhalten des Druckers führen.**
- > **Schalten Sie den Drucker nicht aus, während er druckt, da sonst der Druckkopf beschädigt werden kann.**

1. Stellen Sie den Netzschalter des Druckers auf OFF (AUS).

HINWEIS

Stellen Sie vor dem Drucken einer Testseite sicher, dass die Farbbandkassette korrekt installiert ist.

2. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf „Einzelblatt“ und den Papierstärkehebel auf Position 1.
3. Halten Sie die Tasten SEL (AUSWAHL) und LF/FF (ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB) gedrückt, und stellen Sie den Netzschalter in die Position EIN. Die LED SEL (AUSWAHL) blinkt.
4. Für die Gegenrichtung halten Sie die Taste LF/FF (ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB) gedrückt, und drücken Sie dann erneut die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN). Die Anzeige ALARM leuchtet, um anzuzeigen, dass sich kein Papier im Drucker befindet.
5. Legen Sie das Blatt Papier so ein, dass die Längsseite an der Papierführung anliegt. Der Drucker greift das Papier automatisch.
6. Der Drucker startet den Testdruck.

HINWEIS

Sie können den Testdruck bei Bedarf durch wiederholtes Drücken der Taste SEL (AUSWAHL) unterbrechen und fortsetzen.

7. Wenn der Testdruck beendet ist, drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/ AUSWERFEN), um das Papier auszuwerfen.

HINWEIS

Wenn Sie den Testdruck aus irgendeinem Grund abbrechen möchten, drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN), um das Papier auszuwerfen. Danach stellen Sie den Netzschalter auf OFF (AUS).

VERBINDEN VON DRUCKER UND COMPUTER

In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie Sie den Drucker an den Computer anschließen, den Druckertreiber installieren und eine Testseite drucken.

DRUCKER UND COMPUTER VERBINDEN

SCHNITTSTELLEN

Der Drucker ist mit zwei Standard-Datenschnittstellen ausgerüstet:

- > Parallel: für den direkten Anschluss an einen PC. Für diesen Anschluss wird ein bidirektionales (mit IEEE 1284 konformes) Parallelkabel benötigt.
- > USB: für den Anschluss an einen PC mit Windows 2000 oder höher. Dieser Anschluss setzt ein mit USB-Version 2.0 kompatibles, geschirmtes Kabel mit einer Länge von 5 m voraus.

HINWEIS

- > Dieser Schnittstellenstandard ist auf „Auto Interface“ (Autom. Schnittstelle) gesetzt „Host Interface (Hostschnittstelle)“ auf Seite 58. Die Funktion „Auto Interface“ (Autom. Schnittstelle) ermöglicht dem Drucker, Daten vom Computer zu empfangen, auch wenn alle Schnittstellen, d. h. die parallele, USB- und die optionale Netzwerk- oder serielle Schnittstelle, gleichzeitig angeschlossen sind. Sie können auch eine einzelne Schnittstelle für den Anschluss an den Drucker auswählen.
- > Schnittstellenkabel sind nicht im Lieferumfang des Druckers inbegriffen.

Die folgenden Schnittstellen sind als gesondertes Zubehör erhältlich. Eine Beschreibung finden Sie in der jeweiligen Begleitdokumentation:

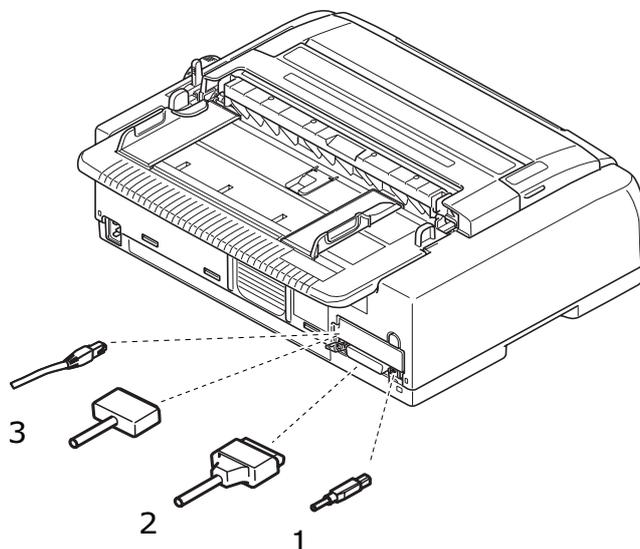
- > Serielle RS232-Schnittstelle
- > Netzwerkverbindung 100BASE-TX/10BASE-T

HINWEIS

Eine Anleitung zum Einrichten der Netzwerkverbindung finden Sie im Netzwerkhandbuch.

VERBINDUNG

1. Der Drucker und der Computer müssen ausgeschaltet sein.
2. Schließen Sie das Kabel für die USB- (1), die parallele Schnittstelle (2) oder die serielle oder Netzwerkschnittstelle (3) zuerst am Drucker und dann am Computer an.



HINWEIS

Wenn die automatische Schnittstellenverbindung aktiviert ist, können Sie alle Schnittstellen gleichzeitig anschließen.

3. Schalten Sie den Drucker und danach den Computer ein.

EMULATIONEN

Die werkseitig eingestellte Standardemulation für Ihren Drucker ist IBM PPR.

Wenn Sie eine der Epson- oder Microline-Emulationen aktivieren möchten, lesen Sie „So ändern Sie eine Einstellung:“ auf Seite 44 und „Printer Control (Drucker-steuerung)“ auf Seite 45.

INSTALLIEREN DES DRUCKERTREIBERS

Den Treiber für den Drucker finden Sie auf der CD, die mit dem Drucker ausgeliefert wird.

Legen Sie die Treiber-CD in Ihren Computer ein, und folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm, um den gewünschten Druckertreiber zu installieren.

HINWEIS

Wenn die CD nicht automatisch wiedergegeben wird, klicken Sie auf „Start“ > „Ausführen“ > „Durchsuchen“. Rufen Sie Ihr CD-ROM-Laufwerk auf, doppelklicken Sie auf Setup.exe, und klicken Sie auf „OK“.

DRUCKEN EINER TESTSEITE

Ein Beispiel für Windows XP:

1. Klicken Sie auf **Start > Drucker und Faxgeräte**, um das Fenster „Drucker und Faxgeräte“ zu öffnen.
2. Markieren Sie den Treiber für Ihren Drucker.
3. Klicken Sie auf **Datei > Eigenschaften**, um das Fenster „Eigenschaften“ anzuzeigen.
4. Klicken Sie in der Registerkarte **Allgemein** auf **Testseite drucken**.
5. Überprüfen Sie, ob die Testseite ordnungsgemäß gedruckt wurde. Ist dies der Fall, sind Drucker und PC richtig miteinander verbunden.

DRUCKEN AM COMPUTER

Wenn Sie den Drucker beispielsweise für eine Windows-Anwendung auf Ihrem Computer verwenden, legen Sie die Druckereinstellungen in den Treiberfenstern fest, die auf dem Bildschirm angezeigt werden. Diese Treiberfenster sind so aufgebaut, dass sie leicht zu verstehen und zu bedienen sind. In jedem Fenster finden Sie eine Schaltfläche „Hilfe“, mit der Sie zusätzliche Onlinehilfe abrufen können.

OKI DIPUS

Das Hilfsprogramm **OKI DIPUS** gestattet Ihnen, mithilfe der verfügbaren Anwendungen remote auf die Druckereinstellungen zuzugreifen. Sie können über **Start > Alle Programme > Okidata > OKI DIPUS** auf DIPUS zugreifen.

STEUERN DES DRUCKERS MIT DIPUS

OKI DIPUS bietet vier Hilfsprogramme. Jedes Hilfsprogramm gestattet, über den Computer auf die Druckereinstellungen zuzugreifen. Mithilfe der Hilfsprogramme können Sie Tasteneinstellungen, Menüeinstellungen und Seitenanfangeinstellungen ändern und den aktuellen Status des Druckers einsehen. Alle vorgenommenen Änderungen können dann auf den Drucker hochgeladen werden und werden als neue Einstellungen auf diesem gespeichert. Die Hilfsprogramme sind eine Alternative zu dem Druckerbedienfeld.

Tasteneinrichtungshilfsprogramm

Mit diesem Hilfsprogramm können Sie Tasten des Druckerbedienfelds aktivieren oder deaktivieren. Die einzelnen Tasten und ihre Funktion sind in einer Meldungsansicht beschrieben.

Menüeinrichtungshilfsprogramm

Mit diesem Hilfsprogramm können Sie die Menüeinstellungen des Druckers einsehen und ändern.

Status Monitor

Mit dem Hilfsprogramm Status Monitor können Sie den aktuellen Status des Druckers einsehen, z. B. „On-line (Online)“ oder „On-line (Power Saving) (Online (Energiesparmodus))“. Wenn ein Druckerfehler auftritt, wird außerdem eine Warnung angezeigt.

Seitenanfangseinrichtungshilfsprogramm

Mit diesem Hilfsprogramm können Sie die erste Druckzeile (Seitenanfang) der einzelnen Seiten einstellen. Das Hilfsprogramm gestattet, die einzelnen Druckaufträge individuell zu handhaben.

Ausführliche Informationen über die Hilfsprogramme und ihre Einstellungen finden Sie in der Onlinehilfe, die Sie aufrufen, indem Sie im Fenster auf die Schaltfläche „Help (Hilfe)“ klicken.

UMGANG MIT PAPIER

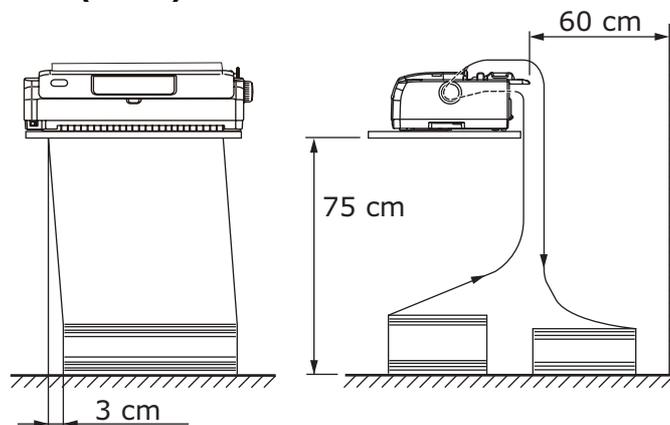
Dieser Abschnitt beschreibt den richtigen Umgang mit Einzelblättern und Endlospapier.

EINLEGEN VON ENDLOSPAPIER

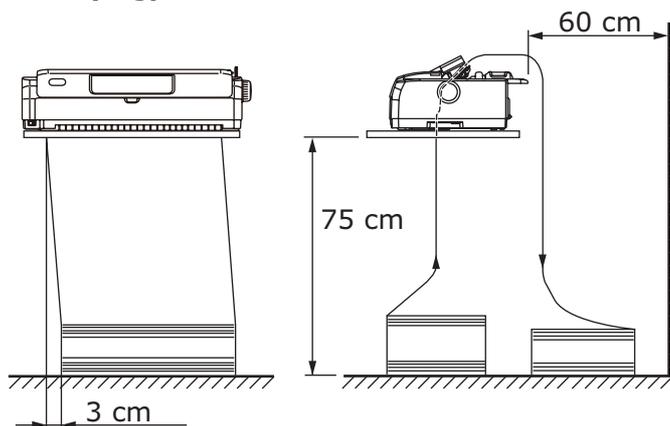
Einrichten von Endlospapier

1. So vermeiden Sie Probleme beim Papiereinzug: Der Drucker sollte so aufgestellt sein, dass er etwa 75 cm vom Boden entfernt ist.
2. Der Vorrat an Endlospapier sollte sich direkt unter dem Papierpfad des Druckers befinden und so wenig wie möglich versetzt sein (maximal 3 cm nach links oder rechts).
3. Die Rückseite des Druckers sollte sich möglichst nahe an der Kante der Aufstellfläche befinden und parallel zu dieser ausgerichtet sein. Die nächste Wand sollte mindestens 60 cm entfernt sein.

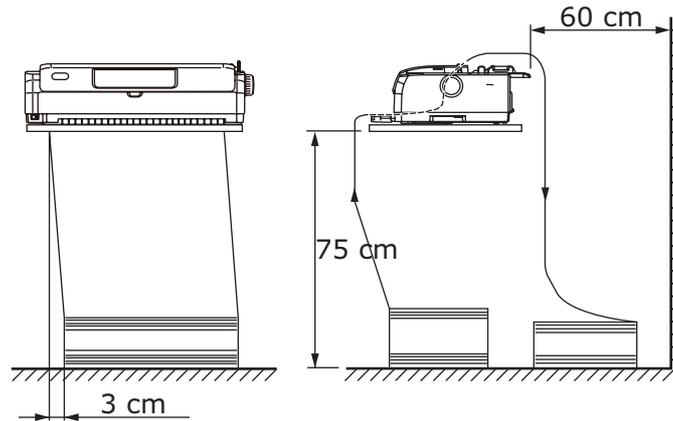
Zufuhr von der Rückseite (Schub)



Zufuhr von der Unterseite (Zug)



Zufuhr von der Vorderseite (Schub)



HINWEIS
Bei Verwendung des optionalen Zugtraktors.

EINZIEHEN VON ENDLOSPAPIER

ZUFUHR VON DER RÜCKSEITE (SCHUB)

1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist.

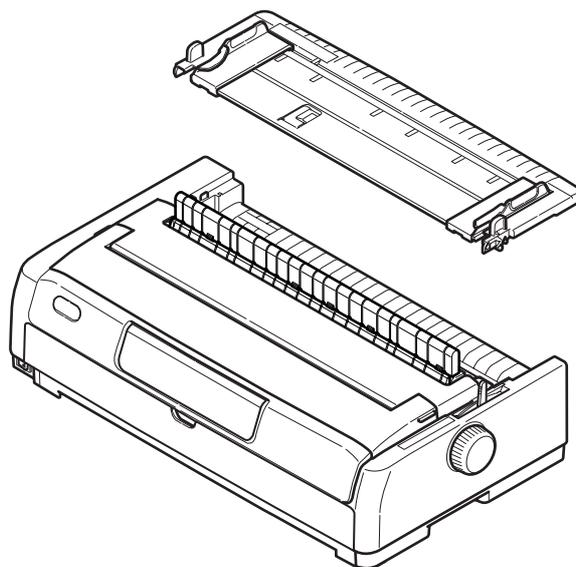
HINWEIS
Wenn sich ein Einzelblatt im Drucker befindet, entfernen Sie es (siehe [„Auswerfen von Einzelblättern“](#) auf Seite 32).

2. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Endlospapier „REAR (RÜCKSEITE)“  ein.
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung, und stellen Sie den Papierstärkehebel auf die richtige Position ein. [Siehe „Hebel für Papierstärke einstellen“](#) auf Seite 36.

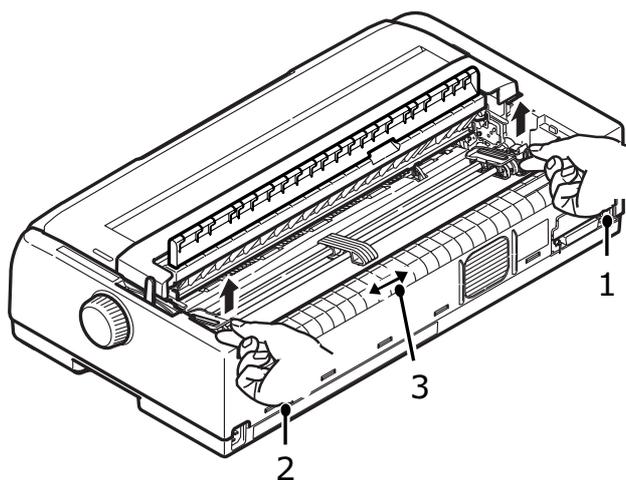
Nachdem Sie die Papierstärke eingestellt haben, schließen Sie die obere Abdeckung.

HINWEIS
Wenn die Einstellung des Papierstärkehebels nicht dem verwendeten Papier entspricht, funktionieren der Papiereinzug und der Druck nicht richtig.

4. Entfernen Sie das obere Fach, indem Sie es an den Laschen an beiden Seiten halten und aus dem Drucker ziehen.



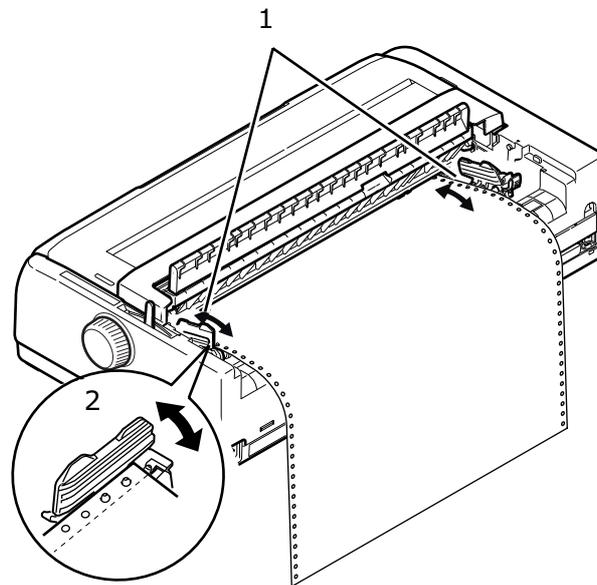
5. Heben Sie den Riegel (1) des rechten Stachelradtraktors an, und schieben Sie den Traktor an die gewünschte Position. Achten Sie dabei auf die Markierung, die das erste gedruckte Zeichen anzeigt.



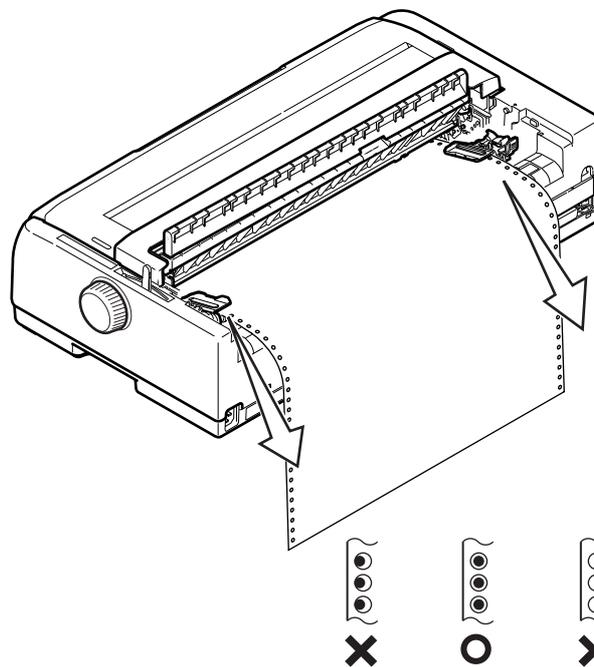
Drücken Sie den Riegel wieder nach unten, um den Traktor an seiner Position zu arretieren.

6. Heben Sie den Riegel (2) des linken Stachelradtraktors an, und schieben Sie den Traktor an die Position, die der Breite des verwendeten Endlospapiers entspricht. Schieben Sie die rückwärtige Papierführung (3) in die Mitte zwischen dem linken und dem rechten Stachelradtraktor.

- 7.** Öffnen Sie die Abdeckungen des linken und rechten Traktors (1), und legen Sie das Endlospapier in Richtung der Pfeile ein. Achten Sie darauf, dass die Führungslöcher des Papiers (2) auf den Stacheln des Traktors sitzen. Richten Sie das Papier auf den Stacheln aus, und schließen Sie die Abdeckungen.



- 8.** Richten Sie den linken Stachelradtraktor so aus, wie es der Breite des Endlospapiers entspricht. Achten Sie darauf, dass das Papier zwischen den beiden Traktoren weder zu fest noch zu locker gespannt ist. Drücken Sie den Riegel wieder nach unten, um den rechten Traktor an seiner Position zu arretieren.



- 9.** Lassen Sie das obere Papierfach herunter, und schieben Sie es zur Druckervorderseite, bis die Markierungen übereinstimmen.

- 10.** Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN). Das Endlospapier wird vom Drucker eingezogen und für die erste Druckzeile positioniert. Die Anzeige SEL (AUSWAHL) beginnt zu leuchten.
-

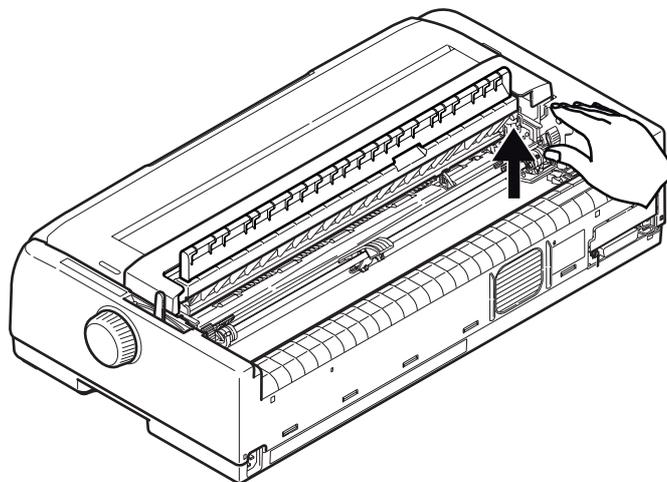
HINWEIS

- > Heben Sie das obere Papierfach an, wenn das Papier bei Verwendung des rückwärtigen Traktors nicht korrekt eingezogen wird. Dies stabilisiert die Papierbewegung und verhindert größere Falschrichtungen der Blätter, wenn mehrlagiges Papier verwendet wird, sowie unregelmäßige Zeilenabstände.
 - > Wenn Sie einen bestimmten Typ von Endlosmedien über die rückwärtige Zufuhr einlegen und ein Papierstau, ein unregelmäßiger Zeilenabstand oder eine Falschrichtung des mehrlagigen Papiers durch Zerknüllen an den Perforationen und unterschiedliche Bindestärke auftreten, laden Sie diesen Medientyp über den optionalen Zugtraktor(Zufuhr an der Unterseite).
-

Abmontieren des rückwärtigen Stachelradtraktors

So montieren Sie den Stachelradtraktor ab:

- 1.** Vergewissern Sie sich, dass der Drucker ausgeschaltet ist.
- 2.** Entfernen Sie das obere Fach, indem Sie es an den Laschen an beiden Seiten halten und aus dem Drucker ziehen.
- 3.** Halten Sie den Stachelradtraktor an den Laschen an beiden Seiten fest.
- 4.** Schieben Sie die Laschen in Pfeilrichtung, und ziehen Sie dann den Stachelradtraktor in Ihre Richtung, um ihn freizugeben.



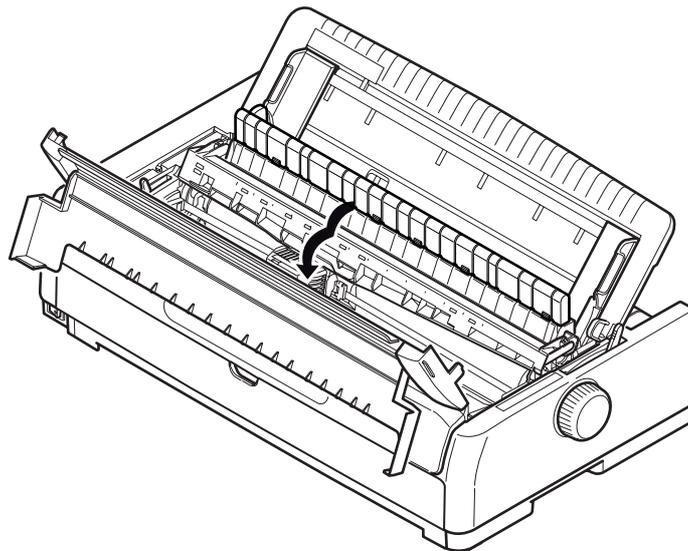
ZUFUHR VON DER VORDERSEITE (SCHUB)

HINWEIS

Wenn sich ein Einzelblatt im Drucker befindet, entfernen Sie es (siehe „Auswerfen von Einzelblättern“ auf Seite 32).

Entfernen der Traktoreinheit

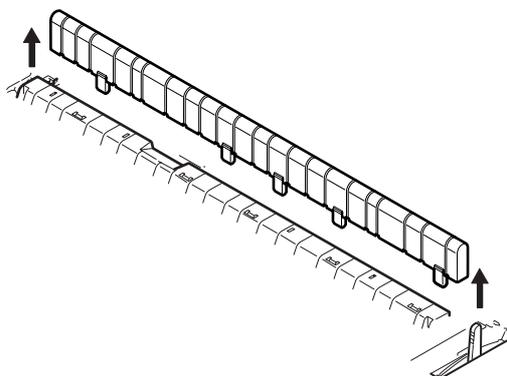
1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker ausgeschaltet ist.
2. Trennen Sie das Netzkabel ab.
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung.



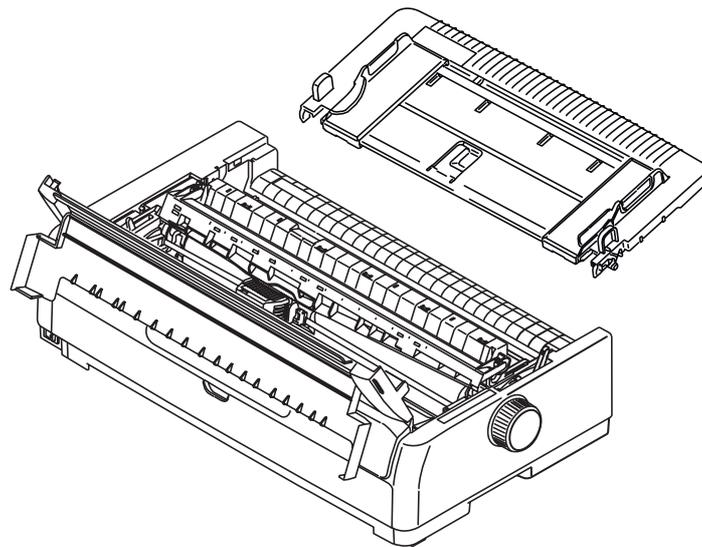
VORSICHT!

Seien Sie vorsichtig, da der Druckkopf nach einem Druckvorgang heiß sein kann. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn berühren.

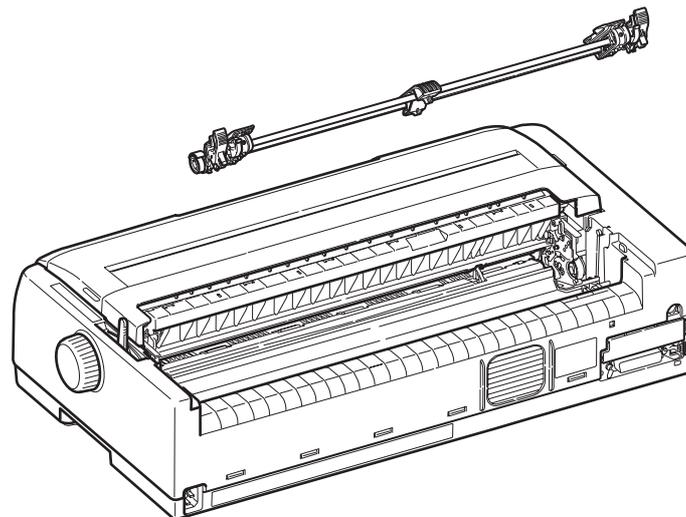
4. Entfernen Sie die Auflage der hochziehbaren Führung.



5. Entfernen Sie das obere Fach, indem Sie es an den Laschen an beiden Seiten halten und aus dem Drucker ziehen.

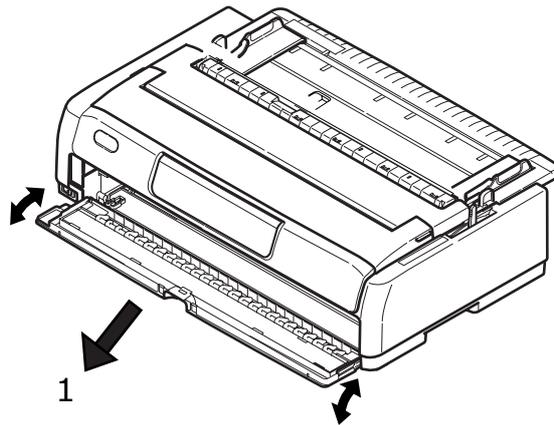


6. Drehen Sie den Drucker, so dass die Druckerrückseite zu Ihnen weist.
7. Nehmen Sie die Traktoreinheit heraus. Siehe [„Abmontieren des vorderen Stachelradtraktors“](#) auf Seite 28.



8. Drehen Sie den Drucker, so dass die Vorderseite zu Ihnen weist.
9. Setzen Sie das obere Papierfach wieder ein, indem Sie die Pfeile ausrichten und es dann nach unten drücken.
10. Schließen Sie die obere Abdeckung.

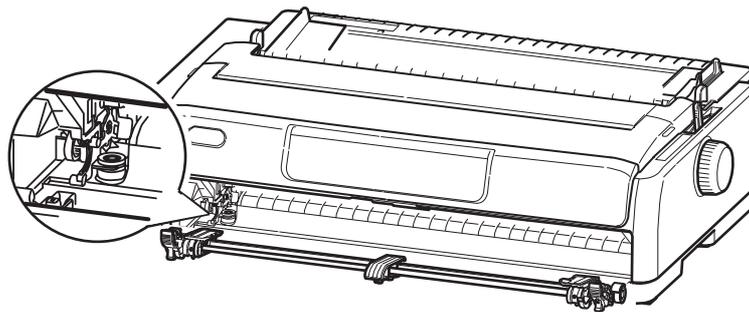
11. Öffnen und nehmen Sie die vordere Abdeckung (1) ab.



HINWEIS

Wenn die vordere Abdeckung bereits geöffnet und das vordere Einzelblattzufuhrfach installiert ist, heben Sie das Fach behutsam an, und nehmen Sie es heraus. Nehmen Sie dann die vordere Abdeckung ab.

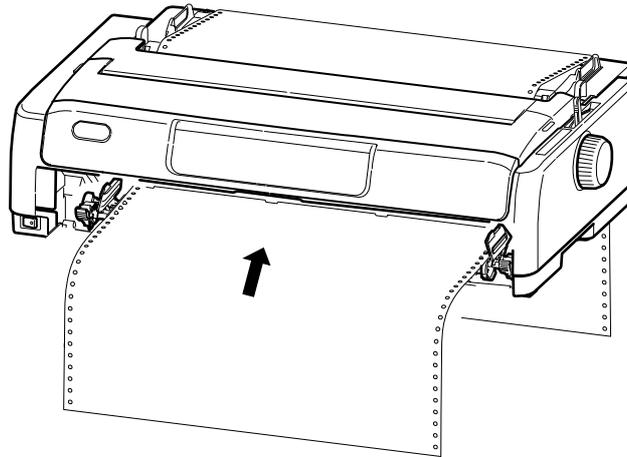
12. Halten Sie die Laschen, führen Sie den Traktor in die Seitenrahmen, und drücken Sie ihn nach unten, bis er einrastet.



Einlegen von Endlospapier (Vorderseite)

1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist.
2. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Endlospapier „FRONT (VORDERSEITE)“  ein.
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung, und stellen Sie den Papierstärkehebel auf die richtige Position ein. [Siehe „Hebel für Papierstärke einstellen“ auf Seite 36.](#)
4. Heben Sie den Riegel des linken Stachelradtraktors an, und schieben Sie den Traktor an die gewünschte Position. Drücken Sie dann den Riegel wieder nach unten, um den Traktor in der gewünschten Position zu arretieren.
5. Heben Sie den Riegel des rechten Stachelradtraktors an, und schieben Sie den Traktor an die Position, die der Breite des verwendeten Endlospapiers entspricht. Schieben Sie die Papierführung in die Mitte zwischen dem linken und dem rechten Stachelradtraktor.

6. Öffnen Sie die Abdeckungen des linken und rechten Traktors, und legen Sie das Endlospapier in Richtung des Pfeils ein. Achten Sie darauf, dass die Führungslöcher des Papiers auf den Stacheln des Traktors sitzen.



HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass das Papier gerade in den Drucker eingezogen wird, um schiefes Bedrucken, unregelmäßige Zeilenvorschübe und Papierstaus zu vermeiden.

7. Richten Sie das Papier korrekt an den Stacheln aus, und schließen Sie die Abdeckungen des Stachelradtraktors.
8. Richten Sie den rechten Traktor so aus, wie es der Breite des Endlospapiers entspricht. Achten Sie darauf, dass das Papier zwischen den beiden Traktoren weder zu fest noch zu locker gespannt ist. Drücken Sie den Riegel wieder nach unten, um den rechten Traktor an seiner Position zu arretieren.
9. Bringen Sie die vordere Abdeckung wieder an, und schließen Sie sie.
10. Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN). Das Endlospapier wird vom Drucker eingezogen und für die erste Druckzeile positioniert. Die Anzeige SEL (AUSWAHL) beginnt zu leuchten.
-

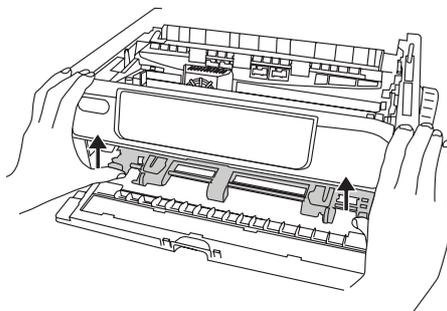
HINWEIS

Wenn Sie einen bestimmten Typ von Endlosmedien über die Zufuhr über die Vorderseite einlegen und ein Papierstau, ein unregelmäßiger Zeilenabstand oder eine Falschrichtung des mehrlagigen Papiers durch Zerknüllen an den Perforationen und unterschiedliche Bindestärke auftreten, laden Sie diesen Medientyp über den optionalen Zugtraktor(Zufuhr an der Unterseite).

Abmontieren des vorderen Stachelradtraktors

So montieren Sie den Stachelradtraktor ab:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie den Stachelradtraktor an den Laschen an beiden Seiten fest.
3. Schieben Sie die Laschen in Pfeilrichtung, und ziehen Sie dann den Stachelradtraktor in Ihre Richtung, um ihn freizugeben.



ABREIßEN VON ENDLOSPAPIER

1. Drücken Sie die Taste TEAR (ABREISSEN), während die Anzeige SEL (AUSWAHL) leuchtet. Dadurch wird das Endlospapier zur Abreißposition geführt.
2. Reißen Sie das Endlospapier in der gezeigten Richtung entlang seiner Perforation ab. Achten Sie darauf, dass Sie das Papier nur an der dafür vorgesehenen Perforation abreißen.
3. Wenn der Drucker Daten empfängt oder wenn die Taste SEL (AUSWAHL) zur Auswahl des Druckers gedrückt wird, wird das Endlospapier wieder an der ersten Zeilendruckposition positioniert.

AUSRICHTEN DER PERFORATION

Wenn die Perforation nicht genau am Papierschneider der oberen Abdeckung ausgerichtet ist, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Drücken Sie die Taste TEAR (ABREISSEN), während die Anzeige SEL (AUSWAHL) leuchtet. Dadurch bewegt sich die Perforation in Richtung des Papierschneiders der oberen Abdeckung.
2. Achten Sie darauf, dass die Perforation genau unter dem Papierschneider liegt. Stellen Sie die gewünschte Abreißposition mit Zeilenvorschüben ein:
 - (a) Um das Papier nach vorne zu transportieren, drücken Sie die Tasten TEAR (ABREISSEN) und SEL (AUSWAHL) gleichzeitig.
 - (b) Um das Papier rückwärts zu transportieren, drücken Sie die Tasten TEAR (ABREISSEN) und LF/FF (ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB) gleichzeitig.

HINWEIS

ML5720/ML5721: Zeilenvorschübe bei 0,18 mm (1/144 Zoll).

ML5790/ML5791: Zeilenvorschübe bei 0,14 mm (1/180 Zoll).

3. Lassen Sie die Tasten los, wenn die Perforation am Papierschneider ausgerichtet ist. Wenn der Drucker Daten empfängt oder wenn die Taste SEL (AUSWAHL) zur Auswahl des Druckers gedrückt wird, wird das Endlospapier an die neue Position gezogen.

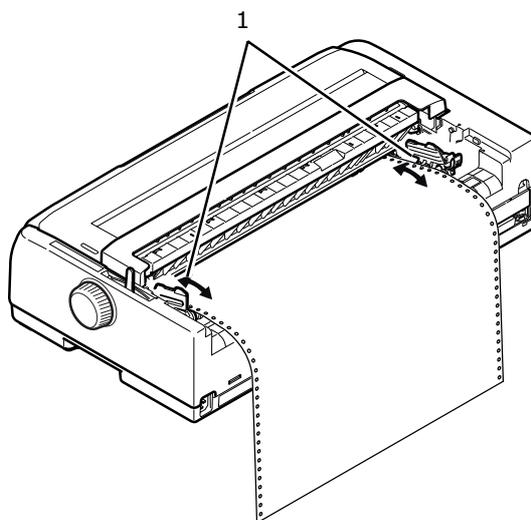
ENTFERNEN VON ENDLOSPAPIER

1. Reißen Sie das Endlospapier ab. [Siehe „Abreißen von Endlospapier“ auf Seite 28.](#)
2. Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN). Die vordere Kante des Endlospapiers bewegt sich rückwärts in Richtung der Stachelradtraktoren.

HINWEIS

- > Der Drucker wird offline geschaltet.
- > Die Anzeige ALARM leuchtet, um anzuzeigen, dass sich kein Papier im Drucker befindet.
- > Versuchen Sie nicht, das Papier auszuwerfen, wenn sich Führungslöcher der letzten Seite vom Stachelrad gelöst haben. Dies könnte einen Papierstau zur Folge haben.

-
3. Öffnen Sie die Abdeckungen der Traktoren (1), und entfernen Sie das Endlospapier.



4. Schließen Sie die Traktorabdeckungen.

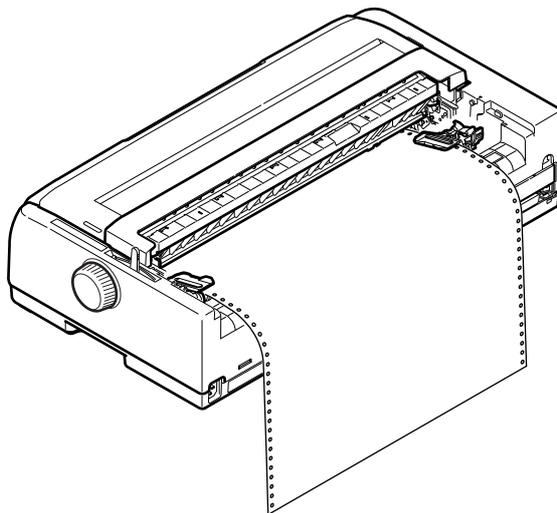
EINLEGEN VON EINZELBLÄTTERN

1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist.

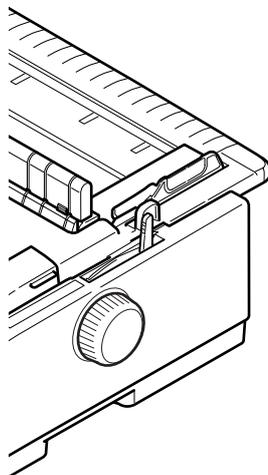
HINWEIS

Wenn sich Endlospapier im Drucker befindet, entfernen Sie es (siehe „Entfernen von Endlospapier“ auf Seite 29).

2. Die Abdeckungen des Stachelradtraktors (1) müssen geschlossen sein, damit kein Papierstau auftreten kann.



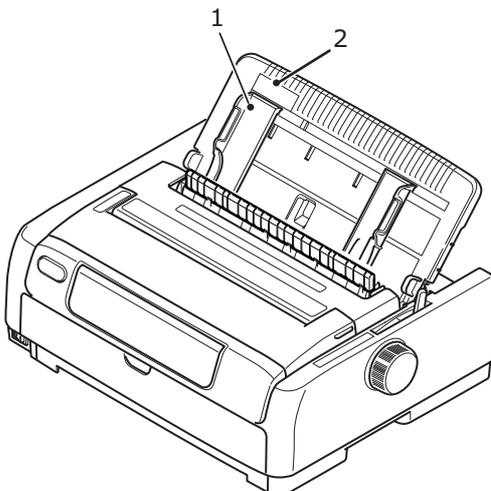
3. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Einzelblatt. 



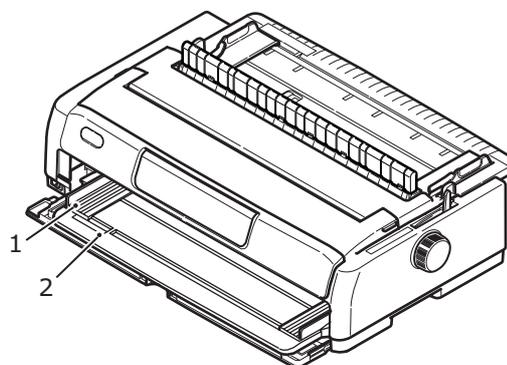
4. Zum Einlegen von Einzelblättern in das obere Papiereinzugsfach, öffnen Sie das obere Fach.

Zum Einlegen von Einzelblättern in das vordere Papiereinzugsfach, öffnen Sie die vordere Abdeckung und installieren Sie das vordere Papierfach.

- Stellen Sie den linken Papierrand ein, indem Sie die Papierführung (1) entlang der Skala (2) verschieben. Beachten Sie dabei den Pfeil, der den Beginn der Druckzeile markiert.



Zufuhr von der Oberseite



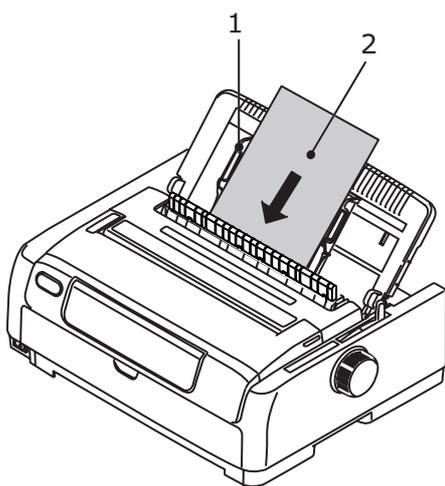
Zufuhr von der Vorderseite

- Öffnen Sie die obere Abdeckung, und stellen Sie den Papierstärkehebel auf die richtige Position ein. [Siehe „Hebel für Papierstärke einstellen“ auf Seite 36.](#)

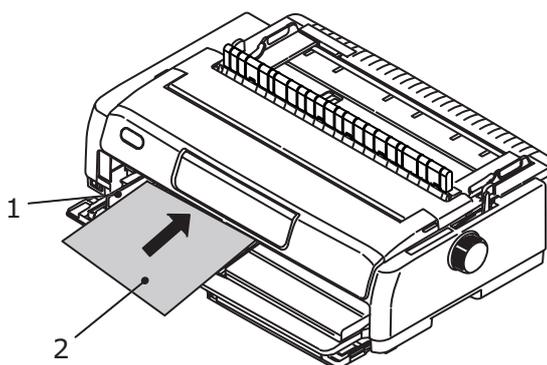
HINWEIS

Wenn die Einstellung des Papierstärkehebels nicht dem verwendeten Papier entspricht, funktionieren der Papiereinzug und der Druck nicht richtig.

- Schieben Sie das Papier mit der zu bedruckenden Seite nach unten für die Zufuhr von der Oberseite und mit der zu bedruckenden Seite nach oben für die Zufuhr von der Vorderseite und dem linken Rand an der Führung (1) ausgerichtet vorsichtig in das Papierfach (2), bis es vom Drucker erfasst wird.



Zufuhr von der Oberseite



Zufuhr von der Vorderseite

HINWEIS

- > Das Papier muss genau an der Führung anliegen, da es sonst möglicherweise schief bedruckt wird oder ein Papierstau auftritt.
 - > Wenn Sie einen Umschlag bedrucken, klappen Sie ihn zu, bevor Sie ihn einführen, da er sonst möglicherweise schief bedruckt wird.
 - > Wenn Sie starkes Papier zuführen, schieben Sie es so weit ein, bis es die Zufuhrwalzen berührt. Dadurch vermeiden Sie, dass es schief bedruckt wird oder sich staut.
-

AUSWERFEN VON EINZELBLÄTTERN

Sobald der Drucker das Ende eines Einzelblattes erreicht hat, wirft er die Seite automatisch aus. Legen Sie bei Bedarf ein weiteres Blatt ein, um den Druck fortzusetzen.

So entfernen Sie ein Einzelblatt, das sich noch im Drucker befindet:

1. Drücken Sie die Taste SEL (AUSWAHL), um den Drucker offline zu schalten.
 2. Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN). Das Blatt wird in das Papierfach ausgeworfen.
-

HINWEIS

Papier, das länger als A4 ist (297 mm), kann aus dem Papierfach fallen.

ÄNDERN DER PAPIERTRANSPORTWEGE

Sie können zum Einzelblattdruck umschalten, ohne Endlospapier aus dem Drucker zu entfernen.

Endlospapier zu Einzelblattpapier

1. Reißen Sie das Endlospapier an der Abreißposition ab.
2. Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN). Der Drucker zieht das Endlospapier automatisch zurück und wird offline geschaltet.
3. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Einzelblatt.
4. Informationen über das Einlegen von Einzelblattpapier finden Sie unter [„Einlegen von Einzelblättern“](#) auf Seite 30.

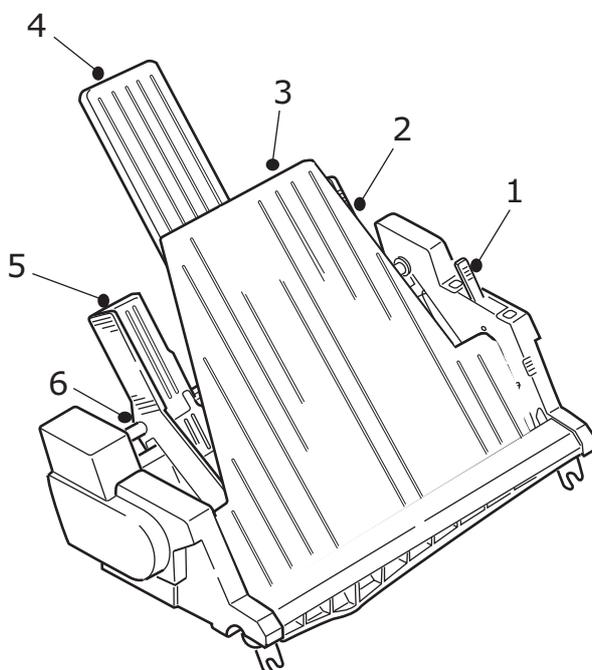
Einzelblattpapier zu Endlospapier

1. Nehmen Sie das Einzelblattpapier aus dem Drucker heraus.
2. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Endlospapier (RÜCKSEITE oder VORDERSEITE oder ZUG).
3. Informationen über das Einlegen von Endlospapier finden Sie unter [„Einlegen von Endlospapier“](#) auf Seite 19.

ANBRINGEN DER OPTIONALEN EINZELBLATZUFUHR

HINWEIS

Installationsanleitungen finden Sie unter „[Installieren der Einzelblatzzufuhr](#)“ auf Seite 79.



1. Papierhebel
2. Rechte Papierführung
3. Vordere Blatthalterung
4. Rückwärtige Blatthalterung
5. Linke Papierführung
6. Riegel

1. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Einzelblatt. 
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung, und stellen Sie den Papierstärkehebel auf die richtige Position ein. [Siehe „Hebel für Papierstärke einstellen“ auf Seite 36.](#)
3. Entfernen Sie die vordere Blatthalterung (3).
4. Bringen Sie den Papierhebel in die Position RESET (ZURÜCKSETZEN) (1).
5. Lösen Sie die Papierführungen (2, 5), indem Sie die Riegel (6) nach unten drücken.
6. Schieben Sie die linke Papierführung an die Position, an der Sie die linke Seite des Blatts setzen möchten. Achten Sie darauf, dass die Papierführung nicht auf die rechte Seite des Papierensensors (die Öffnung in der Walze) gesetzt ist.
7. „Fächern“ Sie einen Papierstapel auf (maximal 170 Blatt 60-g/m²-Papier). Stoßen Sie den Stapel bündig, drehen Sie ihn um, und biegen Sie erneut. Der Stapel Papier sollte maximal 16 mm hoch sein.
8. Legen Sie den Papierstapel in den Schacht, und drücken Sie ihn gegen die linke Papierführung (5). Achten Sie darauf, dass das Papier unter die Abstandhalter an den Ecken passt.
9. Bewegen Sie die rückwärtige Blatthalterung (4) zur Mitte.

10. Passen Sie die rechte Papierführung an die Papierbreite (2) an.
11. Schieben Sie die beiden Papierführungsriegel (6) nach oben in die Position „Locked (Verriegelt)“.
12. Schieben Sie den Papierhebel vorsichtig zurück in die Position „SET (GESETZT)“.

ACHTUNG!

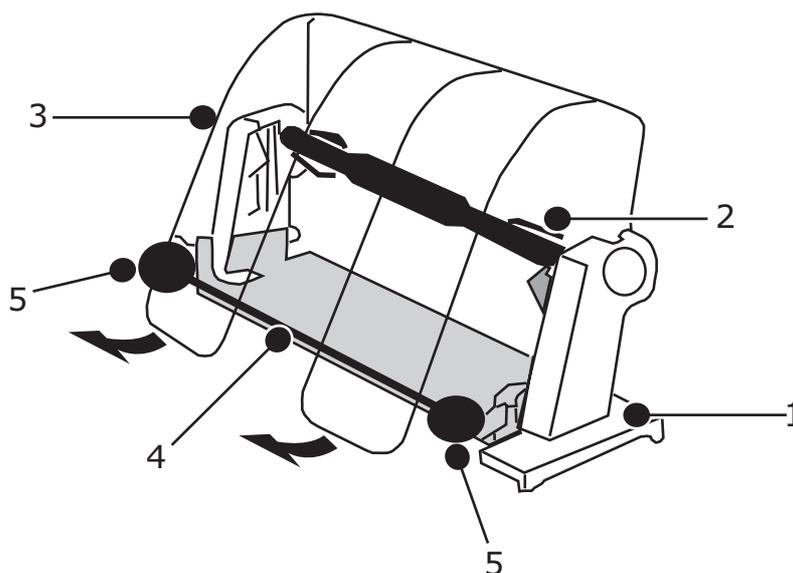
Stellen Sie sicher, dass der Papierhebel geschlossen ist (in der Position „SET (GESETZT)“), bevor Sie mit der Einzelblattzufuhr drucken. Bleibt er geöffnet, können die Friktionswalzen das Papier nicht zuführen. Der Drucker druckt dann auf der Walze und kann Druckkopf und Walze beschädigen.

13. Bringen Sie die vordere Blatthalterung (3) wieder an.

INSTALLIEREN DES OPTIONALEN ROLLENPAPIERHALTERS (ML5720/ML5790)

HINWEIS

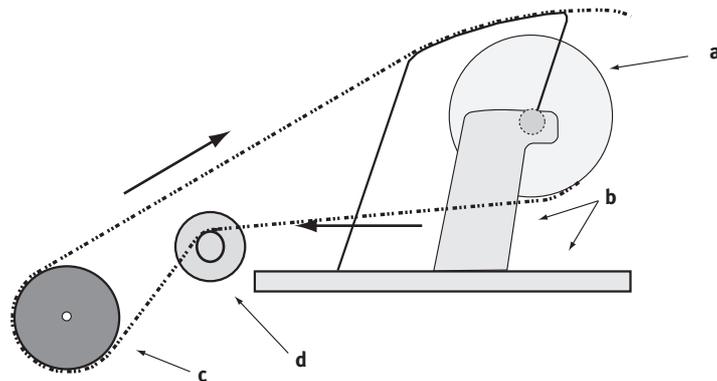
Installationsanleitungen finden Sie unter „[Installieren des Rollenpapierhalters \(ML5720/ML5790\)](#)“ auf Seite 81.



1. Rollenpapierhalter
2. Papierwelle
3. Abstandhalter
4. Spannstab
5. Papierführung

1. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf „RPS (Rollenpapierhalter)“.
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung, und stellen Sie den Papierstärkehebel auf die richtige Position ein. [Siehe „Hebel für Papierstärke einstellen“ auf Seite 36.](#)
3. Öffnen Sie den Abstandhalter vollständig.
4. Nehmen Sie die Papierrolle heraus. Beachten Sie die Scheibe am linken Ende der Rolle.

5. Schieben Sie die Rolle in eine Papierspule.
Achten Sie darauf, dass sich die Scheibe auf der linken Seite befindet und das Papier von unten aufgerollt wird.
6. Bringen Sie die Papierrolle wieder in der Halterung an. Die Scheibe muss sich auf der linken Seite befinden.
7. Führen Sie das Papier über die Rolle in die Halterung ein.
8. Setzen Sie das Papier von der Oberseite des Spannstabs auf die Walze.
9. Drehen Sie den Walzendrehknopf, bis die Oberkante des Papiers das Rollenpapier erreicht, und stellen Sie dann den Papiersortenhebel auf PULL (ZUG), um die Papierposition auf einfache Weise anzupassen.
10. Richten Sie das Papier so aus, dass die obere und untere Papierkante ausgerichtet sind.
11. Bringen Sie den Papiersortenhebel wieder in die Position „RPS (Rollenpapierhalter)“.
12. Verschieben Sie die Papierführung, und passen Sie sie an die Breite des Papiers an.
13. Bringen Sie den Abstandhalter wieder in die ursprüngliche Position.
14. Drehen Sie den Walzendrehknopf, um das Papier zu dem Punkt zu transportieren, ab dem Sie drucken möchten.



KORREKTER PAPIERTRANSPORTWEG	
a. Papierrolle	b. Rollenpapierhalter
c. Walze	d. Papierführung

HEBEL FÜR PAPIERSTÄRKE EINSTELLEN

Zehn Hebelpositionen stehen zum Drucken zur Verfügung. Die zehnte Einstellung dient auch dazu, das Auswechseln des Farbbandes zu erleichtern.

Die folgende Tabelle zeigt die Einstellungen des Papierstärkehebels für unterschiedliche Papiersorten:

PAPIERSORTE	POSITION DES PAPIERHEBELS										ANMERKUNGEN
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Einzelblätter											Siehe unten
52 – 81 g/qm	X										
81 – 128 g/qm		X									
128 - 156 g/m ²			X								
Postkarte				X							
Umschlag							X				
Endlospapier											Siehe unten
52 – 81 g/qm	X										
81 – 128 g/qm		X									
Kohlepapier oder druckempfindliches Papier (40 g/qm)											Siehe unten
2 Lagen		X									
3 Lagen			X								
4 Lagen				X							
5 Lagen					X						
6 Lagen						X					
7 Lagen							X				

Die folgende Tabelle zeigt die Einstellungen des Papierstärkehebels für Gesamtpapierstärken:

GESAMTPAPIERSTÄRKE	POSITION DES PAPIERHEBELS
0,06 – 0,10 mm	1
0,11 – 0,15 mm	2
0,16 – 0,20 mm	3
0,21 – 0,25 mm	4
0,26 – 0,30 mm	5
0,31 – 0,35 mm	6
0,36 – 0,40 mm	7
0,41 – 0,45 mm	8
0,46 – 0,50 mm	9
0,51 – 0,53 mm	10

HINWEIS

- > Die Hebelpositionen 5 bis 10 garantieren keinen zufriedenstellenden Ausdruck.
 - > Wenn die Hebelposition nicht der Stärke des verwendeten Papiers entspricht, funktionieren der Papiereinzug und der Druck möglicherweise nicht richtig.
 - > Bedrucken Sie keine Sparbücher, da dies zu einer Beschädigung der Nadeln oder zu einem übermäßigen Verschleiß des Farbbandes führen kann.
 - > Bei den Hebelpositionen 5 bis 10 nimmt die Druckqualität für Kohlepapier ab, was beispielsweise zu unleserlichen Zeichen führen kann.
-

HINWEIS

- > Wenn Sie 3 Zoll breite Medien verwenden, ändern Sie die „Centering Position“ (Zentrieren-Position) in den „Menu Settings“ (Menüeinstellungen) in „Mode 1“ (Modus 1).
 - > Wenn Sie Umschläge einlegen, stellen Sie die Kopfabstand basierend auf der Dicke der überlappenden und geklebten Bereiche des Umschlags und nicht des dünnen Bereichs ein. Dies verhindert Schwarzdruck in einigen Bereichen des Umschlags.
 - > Verwenden Sie kein Glanzpapier, wenn es nicht gründlich getestet wurde. Diese Papiersorte erhält Markierungen von der Papierzufuhrwalze oder durch Reibung. Außerdem wird das Papier vielleicht nicht richtig eingezogen, wodurch falsche Zeilenabstände verursacht werden.
 - > Wenn Seal-Karten verwendet werden (z. B. um Konto-/Kreditkartenauszüge zu drucken), kann Farbe übertragen werden, wenn die bedruckten Seiten überlappen. Testen Sie dies gründlich, damit keine Probleme auftreten.
-

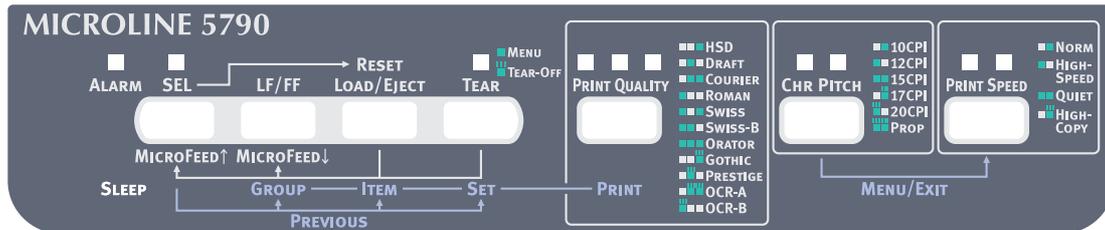
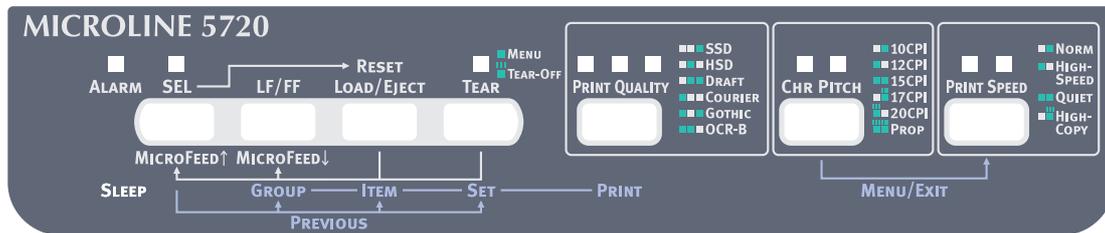
ACHTUNG!

- > **Verwenden Sie keine Aufkleber in Einzelbögen, da der Druck nicht gewährleistet ist. Testen Sie dies gründlich vor der Verwendung.**
- > **Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung von Aufklebern, da diese sich vom Trägerbogen lösen können, wenn der Kleber nicht stark genug ist. Dies kann einen Papierstau zur Folge haben. Führen Sie die Aufkleber über das vordere Fach und nicht über das obere Fach zu. Bei Zufuhr über das obere Fach können sich die Aufkleber lösen und Papierstaus auftreten.**

Informationen über die Verwendung von Umschlägen, Aufklebern und Karton finden Sie im Handbuch der technischen Referenz.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BEDIENFELD



Mithilfe der Status- und Alarmanzeigen und der Tasten auf dem Bedienfeld können Sie den Status des Druckers überprüfen und den Drucker steuern. Sie können mithilfe der OKI DIPUS-Hilfsprogramme den Druckerstatus prüfen und den Drucker über den Computer steuern. Siehe „OKI DIPUS“ auf Seite 18.

ANZEIGEN

ANZEIGEN	FARBE	STATUS	BEDEUTUNG
SEL (AUSWAHL)	Grün	EIN	Der Drucker ist online und bereit zum Drucken.
		AUS	Der Drucker ist offline und nicht bereit zum Drucken.
		BLINKT	Wenn zugleich die Anzeige ALARM blinkt, kann der Druck zu diesem Zeitpunkt nicht fortgesetzt werden. Schalten Sie den Drucker aus, überprüfen Sie, ob sich der Schlitten bewegen lässt, und schalten Sie den Drucker wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn zugleich die Anzeige TEAR (ABREISSEN) blinkt, ist die obere Abdeckung geöffnet.
ALARM	Rot	EIN	Das Papier ist zu Ende.
		AUS	Der Drucker befindet sich im Normalzustand.
		BLINKT	Wenn zugleich die Anzeige SEL (AUSWAHL) blinkt, kann der Druck zu diesem Zeitpunkt nicht fortgesetzt werden. Schalten Sie den Drucker aus, überprüfen Sie, ob sich der Schlitten bewegen lässt, und schalten Sie den Drucker wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler. Zeigt einen Papierstau, einen Medienwechsel oder eine falsche Einstellung des Papierhebels an. Wenn zugleich die Anzeige TEAR (ABREISSEN) blinkt, liegt ein Temperaturalarmstatus „High (Hoch)“ vor.
TEAR (ABREISSEN)	Grün	EIN	Menümodus
		AUS	Abreißposition (nach unten)
		BLINKT	Abreißposition (nach oben)
ML5720/ML5721			
PRINT QUALITY (DRUCK-QUALITÄT)  PRINT QUALITY	Grün	EIN > LED 3 > LED 2 > LED 2 und 3 > LED 1 > LED 1 und 3 > LED 1 und 2	Wenn die Anzeige ALARM nicht zugleich blinkt: > Gibt an, dass „SSD“ (SUPERSCHNELLD RUCKENTWURF) ausgewählt ist > Gibt an, dass „HSD“ (SCHNELLD RUCKENTWURF) ausgewählt ist > Gibt an, dass „DRAFT“ (ENTWURF) ausgewählt ist > Gibt an, dass „COURIER“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „GOTHIC“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „OCR-B“ ausgewählt ist

ANZEIGEN	FARBE	STATUS	BEDEUTUNG
CHR.PITCH (ZEICHEN- ABSTAND)  CHR PITCH	Grün	EIN LED 1	Wenn zugleich die Anzeige TEAR (ABREISSEN) eingeschaltet ist: Der Drucker ist im Menüeinstellungsmodus.
		EIN > LED 2 > LED 1 > LED 1 und 2	Wenn zugleich die Anzeige „Alarm“ blinkt: > Zeigt einen Papierladestau an > Zeigt einen Papierpark-/auswurfstau an > Zeigt eine falsche Medieneinstellung an
		EIN > LED 2 > LED 1 > LED 1 und 2	Wenn die Anzeige „Alarm“ nicht zugleich blinkt: > Gibt an, dass „10 CPI“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „12 CPI“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „15 CPI“ ausgewählt ist
		BLINKT > LED 2	Wenn zugleich die Anzeige „Alarm“ blinkt: > Gibt eine falsche Papierhebeleinstellung an.
		BLINKT > LED 2 > LED 1 > LED 1 und 2	Wenn die Anzeige „Alarm“ nicht zugleich blinkt: > Gibt an, dass „17 CPI“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „20 CPI“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „PROP“ (PROPORTIONAL) ausgewählt ist
ML5790/ML5791			
PRINT QUALITY (DRUCK- QUALITÄT)  PRINT QUALITY	Grün	EIN > LED 3 > LED 2 > LED 2 und LED 3 > LED 1 > LED 1 und LED 3 > LED 1 und LED 2 > LED 1, LED 2 und LED 3	Wenn die Anzeige ALARM nicht zugleich blinkt: > Gibt an, dass „HSD“ (SCHNELLD RUCKENTWURF) ausgewählt ist > Gibt an, dass „DRAFT“ (ENTWURF) ausgewählt ist > Gibt an, dass „COURIER“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „ROMAN“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „SWISS“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „SWISS-B“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „ORATOR“ ausgewählt ist
		BLINKT > LED 3 > LED 2 > LED 2 und LED 3 > LED 1	Wenn die Anzeige ALARM nicht zugleich blinkt: > Gibt an, dass „GOTHIC“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „PRESTIGE“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „OCR-A“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „OCR-B“ ausgewählt ist
CHR.PITCH (ZEICHEN- ABSTAND)  CHR PITCH	Grün	EIN LED 1	Wenn zugleich die Anzeige TEAR (ABREISSEN) eingeschaltet ist: Der Drucker ist im Einstellungsmodus MENU (MENÜ).
		BLINKT > LED 2 > LED 1 > LED 1 und LED 2	Wenn die Anzeige ALARM nicht zugleich blinkt: > Gibt an, dass „17 CPI“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „20 CPI“ ausgewählt ist > Gibt an, dass „PROP“ (PROPORTIONAL) ausgewählt ist
		EIN > LED 2 > LED 1 > LED 1 und LED 2	Wenn zugleich die Anzeige ALARM blinkt: > Zeigt einen Papierladestau an > Zeigt einen Papierpark-/auswurfstau an > Zeigt eine falsche Medieneinstellung an
		BLINKT > LED 2	Wenn zugleich die Anzeige „Alarm“ blinkt: > Gibt eine falsche Papierhebeleinstellung an.

ANZEIGEN	FARBE	STATUS	BEDEUTUNG
PRINT SPEED (DRUCK- GESCHWINDIG- KEIT)  PRINT SPEED	Grün	EIN > LED 2 EIN > LED 1 EIN > LED 1 und 2 EIN	Wenn zugleich die Anzeige TEAR (ABREISSEN) ausgeschaltet ist: > Gibt an, dass „NORM“ (Normale Geschwindigkeit) ausgewählt ist. > Gibt an, dass „HIGH SPEED“ (Hohe Geschwindigkeit) ausgewählt ist. > Gibt an, dass „QUIET“ (LEISE) ausgewählt ist.
		BLINKT > LED 2 BLINKT	> Gibt an, dass „HIGH COPY“ (VIELE KOPIEN) ausgewählt ist
SLEEP (RUHEMODUS)	Grün	BLINKT	Der Stromsparmmodus ist aktiv.

TASTENFUNKTIONEN

Die im Folgenden beschriebenen Tastenfunktionen gelten für den Druckmodus.

TASTE	STATUS	FUNKTION
SEL (AUSWAHL)	Online	Der Drucker wird offline geschaltet.
	Offline	Der Drucker wird online geschaltet.
LF/FF (ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB)	Online/offline	Schiebt das Papier um eine Zeile vor. Wenn diese Taste länger als 500 ms gedrückt wird, wird ein Seitenvorschub durchgeführt.
LOAD/EJECT (LADEN/ AUSWERFEN)	Online/offline Wenn kein Papier eingelegt ist: Wenn Papier eingelegt ist: Endlospapier Einzelblätter Zugzufuhr	Führt die Papierzufuhr durch Zieht das Papier zum Stachelradtraktor zurück Wirft das Einzelblatt aus Nicht wirksam.
TEAR (ABREISSEN)	Online/offline Endlospapier Zugzufuhr	Schiebt das Endlospapier bis zur Abreißposition vor. Nicht wirksam.
PRINT QUALITY (DRUCKQUALITÄT)	Online/offline	Wählen Sie eine Schrift aus.
CHR. PITCH (ZEICHENABSTAND)	Online/offline	Wählen Sie eine Zeichenbreite aus.
PRINT SPEED (DRUCKGESCHWINDI- GKEIT)	Online/offline	Wählen Sie die Druckgeschwindigkeit aus.
SEL + LF/FF (AUSWAHL + ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB)	Online/offline	Nicht wirksam.
SEL + LOAD/EJECT (AUSWAHL + LADEN/ AUSWERFEN)	Online	Nicht wirksam.
	Offline	Wenn die Taste LOAD/EJECT (LADEN/ AUSWERFEN) bei gedrückter Taste SEL (AUSWAHL) gedrückt wird, werden die neuen Menüeinstellungen initialisiert.

TASTE	STATUS	FUNKTION
SEL + CHR.PITCH (AUSWAHL + ZEICHENABSTAND)	Online	Nicht wirksam.
	Offline	Wählen Sie eine Menükonfiguration aus.
LF/FF + LOAD/EJECT (ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB + LADEN/AUSWERFEN)	Online/offline	Nicht wirksam.
LOAD/EJECT + SEL (LADEN/AUSWERFEN + AUSWAHL)	Online/offline ML5720/ML5721	Führt einen Microfeed (vorwärts) in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) durch, wenn Papier eingelegt ist.
	ML5790/ML5791	Führt einen Microfeed (vorwärts) in Schritten von 0,14 mm (1/180 Zoll) durch, wenn Papier eingelegt ist.
LOAD/EJECT + LF/FF (LADEN/AUSWERFEN + ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB)	Online/offline ML5720/ML5721	Führt einen Microfeed (rückwärts) in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) durch, wenn Papier eingelegt ist.
	ML5790/ML5791	Führt einen Microfeed (rückwärts) in Schritten von 0,14 mm (1/180 Zoll) durch, wenn Papier eingelegt ist.
TEAR + SEL (ABREISSEN + AUSWAHL)	Online/offline ML5720/ML5721	Führt einen Microfeed (vorwärts) in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) durch, wenn Papier in der Abreißposition ist.
	ML5790/ML5791	Führt einen Microfeed (vorwärts) in Schritten von 0,14 mm (1/180 Zoll) durch, wenn Papier in der Abreißposition ist.
TEAR + LF/FF (ABREISSEN + ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB)	Online/offline ML5720/ML5721	Führt einen Microfeed (rückwärts) in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) durch, wenn Papier in der Abreißposition ist.
	ML5790/ML5791	Führt einen Microfeed (rückwärts) in Schritten von 0,14 mm (1/180 Zoll) durch, wenn Papier in der Abreißposition ist.
PRINT QUALITY + SEL (DRUCKQUALITÄT + AUSWAHL)	Online/offline ML5720/ML5721	Führt einen Microfeed (rückwärts) in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) durch, wenn Papier in der Seitenanfangsposition ist.
	ML5790/ML5791	Führt einen Microfeed (rückwärts) in Schritten von 0,14 mm (1/180 Zoll) durch, wenn Papier in der Seitenanfangsposition ist.

TASTE	STATUS	FUNKTION
PRINT QUALITY + LF/FF (DRUCKQUALITÄT + ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB)	Online/offline ML5720/ML5721	Führt einen Microfeed (vorwärts) in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) durch, wenn Papier in der Seitenanfangsposition ist.
	ML5790/ML5791	Führt einen Microfeed (vorwärts) in Schritten von 0,14 mm (1/180 Zoll), wenn Papier in der Seitenanfangsposition ist.
CHR.PITCH + PRINT SPEED (ZEICHENABSTAND + DRUCKGESCHWINDIGKEIT)	Online/offline	Der Menümodus wird aktiviert.

EINSTELLEN DER MENÜWERTE

Der folgende Abschnitt beschreibt die Druckereinstellungen und erläutert, wie sie geändert werden. Am Ende des Abschnitts finden Sie eine Referenztabelle mit den Menüoptionen und ihren Werten.

BESTÄTIGEN DER AKTUELLEN EINSTELLUNGEN

Um die aktuellen Menüeinstellungen auszudrucken, reicht ein A4-Einzelblatt oder Endlospapier mit einer Breite von mindestens 254 mm. In unserem Beispiel werden zwei A4-Einzelblätter verwendet.

1. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Einzelblatt.
2. So aktivieren Sie den Menümodus:
 - (a) Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist.
 - (b) Legen Sie das Einzelblatt in das vordere Papierfach.
Das Einzelblatt wird vom Drucker erfasst.
 - (c) Drücken Sie die Taste CHR PITCH (ZEICHENABSTAND), und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie dann die Taste PRINT SPEED (DRUCKGESCHWINDIGKEIT), um den Menümodus zu aktivieren. „Menu print?“ (Menü drucken?) wird ausgegeben.
3. Drücken Sie die Taste PRINT QUALITY (PRINT) (DRUCKQUALITÄT (DRUCK)). Der Drucker druckt alle ausgewählten Menüoptionen und ihre derzeitigen Einstellungen aus.
4. Beenden Sie den Ausdruck, oder fahren Sie mit dem Ändern von Menüeinstellungen fort:
 - (a) Um die Bestätigung der aktuellen Menüeinstellungen zu beenden und die Einstellungen zu speichern, drücken Sie gleichzeitig die Tasten CHR PITCH (ZEICHENABSTAND) und PRINT SPEED (DRUCKGESCHWINDIGKEIT). „Save menu“ (Menü speichern) wird ausgegeben.
Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN), um das Einzelblattpapier auszuwerfen.
 - (b) Wie Sie Menüeinstellungen ändern können, erfahren Sie unter [„Ändern der Menüeinstellungen“ auf Seite 44](#).

ÄNDERN DER MENÜEINSTELLUNGEN

HINWEIS

Bevor Sie Menüeinstellungen ändern, sollten Sie die aktuellen Einstellungen ausdrucken (siehe „Bestätigen der aktuellen Einstellungen“ auf Seite 43).

- 1.** Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist.
 - 2.** Legen Sie das Einzelblatt in das Papierfach. Das Papier wird vom Drucker erfasst.
 - 3.** Drücken Sie die Taste CHR PITCH (ZEICHENABSTAND), und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie dann die Taste PRINT SPEED (DRUCKGESCHWINDIGKEIT), um den Menümodus zu aktivieren. „Menu PRINT?“ (Menü DRUCKEN?) wird ausgegeben.
 - 4.** Drücken Sie die Taste LF/FF (ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB) (GRUPPE) oder LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN) (MENÜPUNKT) oder TEAR (ABREISSEN) (EINSTELLUNG), um den ersten Menüpunkt zu drucken.
 - 5.** So ändern Sie eine Einstellung:
 - (a) Drücken Sie die Taste LF/FF (ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB), um vorwärts zu der gewünschten Gruppe zu blättern, oder SEL + LF/FF (AUSWAHL + ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB), um zu der gewünschten Gruppe zurückzublättern.
 - (b) Wenn Sie die Gruppe aufgerufen haben, drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN), um vorwärts zu dem gewünschten Menüpunkt zu blättern, oder SEL + LOAD/EJECT (AUSWAHL + LADEN/AUSWERFEN), um zu dem gewünschten Menüpunkt zurückzublättern.
 - (c) Wenn Sie den gewünschten Menüpunkt aufgerufen haben, drücken Sie TEAR (ABREISSEN), um vorwärts zu dem gewünschten Wert zu blättern, oder SEL + TEAR/MENU (AUSWAHL + ABREISSEN/MENÜ), um zu dem gewünschten Wert zurückzublättern.

Wiederholen Sie die Schritte, um die Einstellungen anderer Menüpunkte zu ändern.
 - 6.** Um die Bestätigung der aktuellen Menüeinstellungen zu beenden und die Einstellungen zu speichern, drücken Sie gleichzeitig die Tasten CHR PITCH (ZEICHENABSTAND) und PRINT SPEED (DRUCKGESCHWINDIGKEIT).
„Save menu“ (Menü speichern) wird ausgegeben.
 - 7.** Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN), um das Einzelblattpapier auszuwerfen.
-

HINWEIS

- > *Eine GRUPPE ist eine allgemeine Klassifizierung von Funktionen/Leistungsmerkmalen.*
 - > *Ein MENÜPUNKT ist der Name einer Funktion/eines Leistungsmerkmals.*
 - > *Eine EINSTELLUNG ist der Wert in einem Menüpunkt.*
 - > *Wenn der Drucker ausgeschaltet wird, werden die neuen Einstellungen nicht gespeichert.*
-

MENÜOPTIONEN UND EINSTELLUNGEN

In der folgenden Tabelle sind die werkseitigen Standardeinstellungen fett dargestellt.

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Printer Control (Druckersteuerung)	Emulation Mode (Emulationsmodus)	Auswählen des Emulationsmodus.	IBM PPR , EPSON FX, ML	EPSON LQ , IBM PPR, IBM AGM
Font (Schrift)	Print Mode (Druckmodus)	Einstellen der Qualität von ANK-Zeichen.	Draft (Entwurf) NLQ Courier NLQ Gothic NLQ OCR-B HSD (Schnelldruck) SSD (Superschnelldruck)	LQ Courier LQ Roman LQ Swiss LQ Swiss Bold LQ Orator LQ Gothic LQ Prestige LQ OCR- A LQ OCR- B DRAFT (ENTWURF) HSD (Schnelldruck)
	Draft Mode (Entwurfsmodus)	Auswählen des Entwurfsmodus.	HSD (Schnelldruck) SSD (Superschnelldruck)	-
	Pitch (Breite)	Einstellen der Zeichenbreite.	10 CPI 12 CPI 15 CPI 17,1 CPI 20 CPI	
	Proportional Spacing (Proportionalschrift)	Einstellen, ob Proportionalschrift verwendet wird.	Yes (Ja) No (Nein)	
	Style (Stil)	Einstellen des Schriftstils.	Normal Italics (Kursivdruck)	
	Size (Größe)	Einstellen der Zeichenskalierung. Wählt Zeichen mit doppelter Breite und doppelter Höhe oder Zeichen mit einfacher Breite und einfacher Höhe aus.	Single (Einfach) Double (Doppelt)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Symbol Sets (Symbol- sätze)	Character Set (Zeichensatz)	Einstellen der Zeichencodetabelle.	Set I (Satz I) Set II (Satz II) Standard (nur ML- Modus) Line Graphics (Zeilengrafik) (nur ML-Modus) Block Graphics (Blockgrafik) (nur ML-Modus)	Set I (Satz I) Set II (Satz II)
	Language Set (Sprache)	Einstellen des sprachspezifischen Zeichensatzes.	ASCII French German British Danish I Swedish I Italian Spanish I Japanese Norwegian Danish II Spanish II Latin American Dutch TRS80 Swedish II Swedish III Swedish IV Turkish Swiss I Swiss II Publisher	ASCII French German British Danish I Swedish I Italian Spanish I Japanese Norwegian Danish II Spanish II Latin American Dutch Swedish II Swedish III Swedish IV Turkish Swiss I Swiss II Publisher
	Zero Character (Nullzeichen)	Einstellen des Nullzeichens bei 30H (ANK-Code).	Slashed (Mit Schrägstrich) Unslashed (Ohne Schrägstrich)	Slashed (Mit Schrägstrich) Unslashed (Ohne Schrägstrich)

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Symbol Sets (Symbol- sätze) (Fortsetz- ung)	Code Page (Code- Page)	Einstellen der Code- Page.	USA Canada French Multilingual Portugal Norway Turkey Greek_437 Greek_869 Greek_928 Greek_437 CYPRUS Polska Mazovia Serbo Croatic I Serbo Croatic II ECMA-94 Hungarian CWI Windows Greek Windows East Europe Windows Cyrillic East Europe Latin II - 852 Cyrillic I-855 Cyrillic II-866 Kamenicky(MJK) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) Hebrew OC Turkey_857 Latin 5 (Windows Turkey) Windows Hebrew Ukrainian Bulgarian ISO Latin 6 (8859/ 10) Windows Baltic Baltic_774 KBL-Lithuanian Cyrillic Latvia Roman-8 Icelandic-861 Multilingual 858 ISO 8859-15 Greek_737 POL1 Macedonian BRASCII Abicomp	USA Canada French Multilingual Portugal Norway Turkey Greek_437 Greek_869 Greek_928 Greek_437 CYPRUS Polska Mazovia Serbo Croatic I Serbo Croatic II ECMA-94 Hungarian CWI Windows Greek Windows East Europe Windows Cyrillic East Europe Latin II - 852 Cyrillic I-855 Cyrillic II-866 Kamenicky (MJK) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) Hebrew OC Turkey_857 Latin 5 (Windows Turkey) Windows Hebrew Ukrainian Bulgarian ISO Latin 6 (8859/ 10) Windows Baltic Baltic_774 KBL-Lithuanian Cyrillic Latvia Roman-8 Icelandic-861 Multilingual 858 ISO 8859-15 Greek_737 Asmo 449+ Asmo 708 Arabic 864 Windows Arabic POL1 Macedonian BRASCII Abicomp
	Slashed Letter 0 (Buchstabe 0 mit Schrägstrich)	Einstellen, ob 0 mit Schrägstrich bei 9BH und 9DH in der USA- Code-Page konvertiert wird.	Yes (Ja) No (Nein)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Rear Feed (Push) (Zufuhr von der Rückseite (Schub))	Line Spacing (Zeilenabstand)	Einstellen des Zeilenabstands.	6 LPI 8 LPI	
	Form Tear-Off (Papierabreiß position)	Wenn der Drucker inaktiv ist (0,5, 1,0 oder 2,0 Sek.), wird das Papier von der aktuellen Druckposition zur Abreißposition befördert. Wenn Daten empfangen werden, wird das Papier zu der ursprünglichen Druckposition befördert.	Manual (Manuell) 0,5 Sekunden 1,0 Sekunden 2,0 Sekunden	
	Skip Over Perforation (Zum Seitenanfang nach Perforation)	Einstellen, ob Perforation übersprungen wird. (Wenn ein solcher Befehl empfangen wird, erhält er Priorität.)	No (Nein) 25,4 mm (1 Zoll)	
	Page Width (Seitenbreite) (wird nur für den ML5721 und ML5791 angezeigt)	Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalem Papier zu drucken.	345,44 mm (13,6 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll)	
	Paper Length (Papierlänge)	Einstellen der Seitenlänge für Endlospapier.	279,4 mm (11 Zoll) 296,3 mm (11 2/3 Zoll) 304,8 mm (12 Zoll) 355,6 mm (14 Zoll) 431,8 mm (17 Zoll) 76,2 mm (3 Zoll) 82,6 mm (3,25 Zoll) 84,7 mm (10/3 Zoll) 88,9 mm (3,5 Zoll) 93,1 mm (11/3 Zoll) 101,6 mm (4 Zoll) 127,0 mm (5 Zoll) 139,7 mm (5,5 Zoll) 152,4 mm (6 Zoll) 177,8 mm (7 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll) 215,9 mm (8,5 Zoll)	
	Initial Position (Ausgangsposition)	Auswählen der vertikalen Druckposition, wenn der Drucker eingeschaltet ist.	Print Position (Druckposition) Cut Position (Abschneidposition)	
	Cut Position Adjust (Anpassung der Abschneidposition)	Einstellen eines Wertes für die Position, an der Endlospapier abgeschnitten wird	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	-30 ~ -1 0 +1 ~ +30
	TOF Adjust (Seitenanfang anpassen)	Einstellen eines Wertes für die Referenzposition unter Berücksichtigung des Seitenanfangs bei Endlospapier.	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	-30 ~ -1 0 +1 ~ +30

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Rear Feed (Push) (Zufuhr von der Rückseite (Schub)) (Fortsetzung)	Continuous Paper Top of Form (Seitenanfang Endlospapier)	Einstellen eines Wertes für die Referenzposition unter Berücksichtigung des Seitenanfangs bei Endlospapier.	2,12 mm (1/12 Zoll) 4,23 mm (2/12 Zoll) 6,35 mm (3/12 Zoll) 8,47 mm (4/12 Zoll) 10,58 mm (5/12 Zoll) 12,70 mm (6/12 Zoll) 14,82 mm (7/12 Zoll) 16,93 mm (8/12 Zoll) 19,05 mm (9/12 Zoll) 21,17 mm (10/12 Zoll) 23,28 mm (11/12 Zoll) 25,40 mm (12/12 Zoll) 27,52 mm (13/12 Zoll) User Top of Form (Seitenanfang Benutzer)	
	LF Revise (Zeilenvorschub ändern)	Ändern des Zeilenvorschubs.	-2 -1 0 +1 +2	
	Centering Position (Zentr.-Position)	Beschränken der Bewegung des Druckkopfs, wenn schmale Spalten gedruckt werden. Wählen Sie „Mode 1“ (Modus 1) für den ML5720 und den ML5790. Wählen Sie „Mode 1“ (Modus 1) oder „Mode 2“ (Modus 2) für den ML5721.	Default (Standard) Mode1 (Modus1) Mode2 (Modus 2)	
Front Feed (Push) (Zufuhr von der Vorderseite (Schub))	Line Spacing (Zeilenabstand)	Einstellen des Zeilenabstands.	6 LPI 8 LPI	
	Form Tear-Off (Papierabreiß position)	Wenn der Drucker inaktiv ist (0,5, 1,0 oder 2,0 Sek.), wird das Papier von der aktuellen Druckposition zur Abreißposition befördert. Wenn Daten empfangen werden, wird das Papier zu der ursprünglichen Druckposition befördert.	Manual (Manuell) 0,5 Sekunden 1,0 Sekunden 2,0 Sekunden	
	Skip Over Perforation (Zum Seitenanfang nach Perforation)	Einstellen, ob Perforation übersprungen wird. (Wenn ein solcher Befehl empfangen wird, erhält er Priorität.)	No (Nein) 25,4 mm (1 Zoll)	
	Page Width (Seitenbreite) (wird nur für den ML5721 und ML5791 angezeigt)	Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalen Papier zu drucken.	345,44 mm (13,6 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Front Feed (Push) (Zufuhr von der Vorderseite (Schub)) (Fortsetzung)	Paper Length (Papierlänge)	Einstellen der Seitenlänge für Endlospapier.	279,4 mm (11 Zoll) 296,3 mm (11 2/3 Zoll) 304,8 mm (12 Zoll) 355,6 mm (14 Zoll) 431,8 mm (17 Zoll) 76,2 mm (3 Zoll) 82,6 mm (3,25 Zoll) 84,7 mm (10/3 Zoll) 88,9 mm (3,5 Zoll) 93,1 mm (11/3 Zoll) 101,6 mm (4 Zoll) 127,0 mm (5 Zoll) 139,7 mm (5,5 Zoll) 152,4 mm (6 Zoll) 177,8 mm (7 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll) 215,9 mm (8,5 Zoll)	
	Initial Position (Ausgangsposition)	Auswählen der vertikalen Druckposition, wenn der Drucker eingeschaltet ist.	Print Position (Druckposition) Cut Position (Abschneidposition)	
	Cut Position Adjust (Anpassung der Abschneidposition)	Einstellen eines Wertes für die Position, an der Endlospapier abgeschnitten wird	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	-30 ~ -1 0 +1 ~ +30
	TOF Adjust (Seitenanfang anpassen)	Einstellen eines Wertes für die Referenzposition unter Berücksichtigung des Seitenanfangs bei Endlospapier.	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	-30 ~ -1 0 +1 ~ +30
	Continuous Paper Top of Form (Seitenanfang Endlospapier)	Einstellen eines Wertes für die Referenzposition unter Berücksichtigung des Seitenanfangs bei Endlospapier.	2,12 mm (1/12 Zoll) 4,23 mm (2/12 Zoll) 6,35 mm (3/12 Zoll) 8,47 mm (4/12 Zoll) 10,58 mm (5/12 Zoll) 12,70 mm (6/12 Zoll) 14,82 mm (7/12 Zoll) 16,93 mm (8/12 Zoll) 19,05 mm (9/12 Zoll) 21,17 mm (10/12 Zoll) 23,28 mm (11/12 Zoll) 25,40 mm (12/12 Zoll) 27,52 mm (13/12 Zoll) User Top of Form (Seitenanfang Benutzer)	
	LF Revise (Zeilenvorschub ändern)	Ändern des Zeilenvorschubs.	-2 -1 0 +1 +2	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Front Feed (Push) (Zufuhr von der Vorderseite (Schub)) (Fortsetzung)	Centering Position (Zentr.-Position)	Beschränken der Bewegung des Druckkopfs, wenn schmale Spalten gedruckt werden. Wählen Sie „Mode 1 (Modus 1)“ für den ML5720 und den ML5790. Wählen Sie „Mode 1 (Modus 1)“ oder „Mode 2 (Modus 2)“ für den ML5721 und den ML5791.	Default (Standard) Mode 1 (Modus 1) Mode 2 (Modus 2)	
Pull (Zug)	Line Spacing (Zeilenabstand)	Einstellen des Zeilenabstands.	6 LPI 8 LPI	
	Skip Over Perforation (Zum Seitenanfang nach Perforation)	Einstellen, ob Perforation übersprungen wird. (Wenn ein solcher Befehl empfangen wird, erhält er Priorität.)	No (Nein) 25,4 mm (1 Zoll)	
	Page Width (Seitenbreite) (wird nur für den ML5721/ML5791 angezeigt)	Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalem Papier zu drucken.	345,44 mm (13,6 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll)	
	Paper Length (Papierlänge)	Einstellen der Seitenlänge für Endlospapier.	279,4 mm (11 Zoll) 296,3 mm (11 2/3 Zoll) 304,8 mm (12 Zoll) 355,6 mm (14 Zoll) 431,8 mm (17 Zoll) 76,2 mm (3 Zoll) 82,6 mm (3,25 Zoll) 84,7 mm (10/3 Zoll) 88,9 mm (3,5 Zoll) 93,1 mm (11/3 Zoll) 101,6 mm (4 Zoll) 127,0 mm (5 Zoll) 139,7 mm (5,5 Zoll) 152,4 mm (6 Zoll) 177,8 mm (7 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll) 215,9 mm (8,5 Zoll)	
	LF Revise (Zeilenvorschub ändern)	Ändern des Zeilenvorschubs.	-2 -1 0 +1 +2	-14 ~ -1 0 +1 ~ +14

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Pull (Zug) (Fortsetzung)	Centering Position (Zentr.-Position)	Beschränken der Bewegung des Druckkopfs, wenn schmale Spalten gedruckt werden. Wählen Sie „Mode 1 (Modus 1)“ für den ML5720/ML5790. Wählen Sie „Mode 1 (Modus 1)“ oder „Mode 2 (Modus 2)“ für den ML5721/ML5791.	Default (Standard) Mode 1 (Modus 1) Mode 2 (Modus 2)	
Cut Sheet Top (Einzelblatt oben)	Line Spacing (Zeilenabstand)	Einstellen des Zeilenabstands.	6 LPI 8 LPI	
	Form Tear-Off (Papierabreißposition) (wird nur bei Anschluss an den Rollenpapierhalter angezeigt)	Wenn der Drucker inaktiv ist (0,5, 1,0 oder 2,0 Sek.), wird das Papier von der aktuellen Druckposition zur Abreißposition befördert. Wenn Daten empfangen werden, wird das Papier zu der ursprünglichen Druckposition befördert.	Manual (Manuell) 0,5 Sekunden 1,0 Sekunden 2,0 Sekunden	
	Page Width (Seitenbreite) (wird nur für den ML5721/ML5791 angezeigt)	Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalen Papier zu drucken.	345,44 mm (13,6 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll)	
	Paper Length (Papierlänge)	Einstellen der Seitenlänge von Einzelblättern.	279,4 mm (11 Zoll) 296,3 mm (11 2/3 Zoll) 304,8 mm (12 Zoll) 420,9 mm (16,57 Zoll) 355,6 mm (14 Zoll) 76,2 mm (3 Zoll) 82,6 mm (3,25 Zoll) 84,7 mm (10/3 Zoll) 88,9 mm (3,5 Zoll) 93,1 mm (11/3 Zoll) 101,6 mm (4 Zoll) 127,0 mm (5 Zoll) 139,7 mm (5,5 Zoll) 152,4 mm (6 Zoll) 177,8 mm (7 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll) 215,9 mm (8,5 Zoll)	
	Initial Position (Ausgangsposition) (wird nur bei Anschluss an den Rollenpapierhalter angezeigt) (ML5720/ML5790)	Auswählen der vertikalen Druckposition, wenn der Drucker eingeschaltet ist.	Print Position (Druckposition) Cut Position (Abschneidposition)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Cut Sheet Top (Einzelblatt oben) (Fortsetzung)	Cut Position Adjust (Anpassung der Abschneidposition) (wird bei Anschluss an den Rollenpapierhalter angezeigt) (ML5720/ML5790)	Einstellen eines Wertes für die Position, an der Endlospapier abgeschnitten wird	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	-30 ~ -1 0 +1 ~ +30
	Wait Time (Wartezeit)	Einstellen der Wartezeit zwischen dem Einlegen des Papiers in das Papierfach und dem Einziehen, während der Drucker im manuellen Einzelblattmodus auf Papier wartet.	Invalid (Ungültig) 0,5 Sekunden 1,0 Sekunden 1,5 Sekunden 2,0 Sekunden 3,0 Sekunden	
	Paper Length Control (Steuerung der Papierlänge)	Steuern der Seitenlänge von Einzelblättern.	by MENU setting (Nach Menüeinstellung) by Actual Page Length (Nach tatsächlicher Seitenlänge)	by MENU setting (Nach Menüeinstellung) by Actual Page Length (Nach tatsächlicher Seitenlänge)
	Cut Sheet Auto Eject Position (Position für automatischen Auswurf bei Einzelblättern)	Einstellen eines bedruckbaren Bereichs am unteren Ende von Einzelblättern (Zeichenmitte).	6,35 mm (3/12 Zoll) 12,70 mm (6/12 Zoll) 14,82 mm (7/12 Zoll) Invalid (Ungültig)	
	TOF Adjust (Seitenanfang anpassen)	Einstellen eines Wertes für die Referenzposition unter Berücksichtigung des Seitenanfangs bei Einzelblättern. Die Position bewegt sich mit (+) zum unteren und mit (-) zum oberen Ende der Seite (in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) (ML5720/ML5721) und 0,14 mm (1/180 Zoll) (ML5790/ML5791)).	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	-30 ~ -1 0 +1 ~ +30

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Cut Sheet Top Top (Einzelblatt oben) (Fortsetzung)	Cut Sheet Top of Form (Einzelblatt, Seitenanfang)	Einstellen der Referenzposition für den Seitenanfang, wenn Einzelblätter eingezogen werden. (Bis zur halben Höhe der Zeichen in der ersten Zeile.)	2,12 mm (1/12 Zoll) 4,23 mm (2/12 Zoll) 6,35 mm (3/12 Zoll) 8,47 mm (4/12 Zoll) 10,58 mm (5/12 Zoll) 12,70 mm (6/12 Zoll) 14,82 mm (7/12 Zoll) 16,93 mm (8/12 Zoll) 19,05 mm (9/12 Zoll) 21,17 mm (10/12 Zoll) 23,28 mm (11/12 Zoll) 25,40 mm (12/12 Zoll) 27,52 mm (13/12 Zoll) User Top of Form (Seitenanfang Benutzer)	
	LF Revise (Zeilenvorschub ändern)	Einstellen eines Zeilenvorschubs im Einzelblattmodus.	-14 ~ -1 0 +1 ~ +14	
	Centering Position (Zentr.-Position)	Beschränken der Bewegung des Druckkopfs, wenn schmale Spalten gedruckt werden. Wählen Sie „Mode 1“ (Modus 1) für den ML5720. Wählen Sie „Mode 1“ (Modus 1) oder „Mode 2“ (Modus 2) für den ML5721.	Default (Standard) Mode 1 (Modus 1) Mode 2 (Modus 2)	
Cut Sheet Front Front (Einzelblatt, Vorderseite)	Line Spacing (Zeilenabstand)	Einstellen des Zeilenabstands.	6 LPI 8 LPI	
	Page Width (Seitenbreite) (wird nur für den ML5721/ML5791 angezeigt)	Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf schmalen Papier zu drucken.	345,44 mm (13,6 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll)	
	Paper Length (Papierlänge)	Einstellen der Länge von Einzelblättern.	279,4 mm (11 Zoll) 296,3 mm (11 2/3 Zoll) 304,8 mm (12 Zoll) 355,6 mm (14 Zoll) 420,9 mm (16,57 Zoll) 76,2 mm (3 Zoll) 82,6 mm (3,25 Zoll) 84,7 mm (10/3 Zoll) 88,9 mm (3,5 Zoll) 93,1 mm (11/3 Zoll) 101,6 mm (4 Zoll) 127,0 mm (5 Zoll) 139,7 mm (5,5 Zoll) 152,4 mm (6 Zoll) 177,8 mm (7 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll) 215,9 mm (8,5 Zoll)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Cut Sheet Front (Einzelblatt, Vorderseite) (Fortsetzung)	Wait Time (Wartezeit)	Einstellen der Wartezeit zwischen dem Einlegen des Papiers in das Papierfach und dem Einziehen, während der Drucker im manuellen Einzelblattmodus auf Papier wartet.	Invalid (Ungültig) 0,5 Sekunden 1,0 Sekunden 1,5 Sekunden 2,0 Sekunden 3,0 Sekunden	
	Paper Length Control (Steuerung der Papierlänge)	Steuern der Seitenlänge von Einzelblättern.	by MENU setting (Nach Menüeinstellung) by Actual Page Length (Nach tatsächlicher Seitenlänge)	by MENU setting (Nach Menüeinstellung) by Actual Page Length (Nach tatsächlicher Seitenlänge)
	Cut Sheet Auto Eject Position (Position für automatischen Auswurf bei Einzelblättern)	Einstellen eines bedruckbaren Bereichs am unteren Ende von Einzelblättern (Zeichenmitte).	6,35 mm (3/12 Zoll) 12,70 mm (6/12 Zoll) 14,82 mm (7/12 Zoll) Invalid (Ungültig)	
	TOF Adjust (Seitenanfang anpassen)	Einstellen eines Wertes für die Referenzposition unter Berücksichtigung des Seitenanfangs bei Einzelblättern. Die Position bewegt sich mit (+) zum unteren und mit (-) zum oberen Ende der Seite (in Schritten von 0,18 mm (1/144 Zoll) (ML5720/21) und 0,14 mm (1/180 Zoll) (ML5790/91)).	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	-30 ~ -1 0 +1 ~ +30
	Cut Sheet Top of Form (Einzelblatt, Seitenanfang)	Einstellen der Referenzposition für den Seitenanfang, wenn Einzelblätter eingezogen werden. (Bis zur halben Höhe der Zeichen in der ersten Zeile.)	2,12 mm (1/12 Zoll) 4,23 mm (2/12 Zoll) 6,35 mm (3/12 Zoll) 8,47 mm (4/12 Zoll) 10,58 mm (5/12 Zoll) 12,70 mm (6/12 Zoll) 14,82 mm (7/12 Zoll) 16,93 mm (8/12 Zoll) 19,05 mm (9/12 Zoll) 21,17 mm (10/12 Zoll) 23,28 mm (11/12 Zoll) 25,40 mm (12/12 Zoll) 27,52 mm (13/12 Zoll) User Top of Form (Seitenanfang Benutzer)	
	LF Revise (Zeilenvorschub ändern)	Einstellen eines Zeilenvorschubs im Einzelblattmodus.	-14 ~ -1 0 +1 ~ +14	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Cut Sheet Front (Einzelblatt, Vorderseite) (Fortsetzung)	Centering Position (Zentr.-Position)	Beschränken der Bewegung des Druckkopfs, wenn schmale Spalten gedruckt werden. Wählen Sie „Mode 1 (Modus 1)“ für den ML5720/ML5790. Wählen Sie „Mode 1 (Modus 1)“ oder „Mode 2 (Modus 2)“ für den ML5721/ML5791.	Default (Standard) Mode 1 (Modus 1) Mode 2 (Modus 2)	
Set-up (Einstellen)	Graphics (Grafik)	Einstellen der Druckrichtung, wenn eine Zeile Druckdaten von doppelter Höhe enthält.	Uni-directional (Unidirektional) Bi-directional (Bidirektional)	
	7 or 8 Bits Graphics (7- oder 8-Bit-Grafik) (wird nur für ML-Emulation angezeigt)	Ändern der Grafikeinstellungen.	7 8	-
	Receive Buffer Size (Empfangspuffergröße)	Einstellen der Größe des Eingangspuffers. Wenn „1 Line“ (1 Zeile) ausgewählt ist, ist die Puffergröße auf 2 K Bytes gesetzt.	0 K 1 Line (1 Zeile) 32 K 64 K 128 K	
	Paper End Detection (Erkennung des Papierendes)	Einstellen, ob Papierende erkannt wird. Ändern Sie diese Einstellung in OFF (AUS), um den Sensor zu überschreiben und näher an das Seitenende zu drucken.	On (Ein) Off (Aus)	-
	Print Registration 1 (Druckregistrierung 1)	Einstellen der Position, an der der Druck beginnt, wenn in umgekehrter Richtung gedruckt wird. (Die Position bewegt sich in Schritten von 0,035 mm nach rechts oder links.)	-10 ~ -1 0 +10 ~ +1	
	Print Registration 2 (Druckregistrierung 2)	Einstellen der Position, an der der Druck beginnt, wenn in umgekehrter Richtung gedruckt wird. (Die Position bewegt sich in Schritten von 0,035 mm nach rechts oder links.)	-10 ~ -1 0 +10 ~ +1	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Set-up (Einstellen) (Fortsetzung)	Print Registration 3 (Druckregistrierung 3)	Einstellen der Position, an der der Druck beginnt, wenn in umgekehrter Richtung gedruckt wird. (Die Position bewegt sich in Schritten von 0,035 mm nach rechts oder links.)	-10 ~ -1 0 +10 ~ +1	
	Print Registration 4 (Druckregistrierung 4)	Einstellen der Position, an der der Druck beginnt, wenn in umgekehrter Richtung gedruckt wird. (Die Position bewegt sich in Schritten von 0,035 mm nach rechts oder links.)	-10 ~ -1 0 +10 ~ +1	
	7 or 8 Bits Data Word* (7- oder 8- Bit-Datenwort)	Auswählen der Datenwortlängen.	7 8	-
	Operator Panel Function (Bedienfeldfunktion)	Wählen Sie Vollbetrieb oder eingeschränkten Betrieb.	Full operation (Vollbetrieb) Limited Operation (Eingeschränkter Betrieb)	
	Reset Inhibit (Inhibit zurücksetzen)	Wenn diese Einstellung auf „Yes“ (Ja) gesetzt wird, wird verhindert, dass ein Reset-Signal des Computers den Drucker auf die Standardeinstellungen zurücksetzt.	No (Nein) Yes (Ja)	
	Print Suppress Effective (Druckunterdrückung)	Auswählen, ob ein Befehl zur Druckunterdrückung aktiviert oder deaktiviert wird.	No (Nein) Yes (Ja)	
	Auto LF (Autom. Zeilenvorschub)	Einstellen, ob bei Empfang eines CR-Codes ein automatischer Zeilenvorschub durchgeführt wird. Wenn der Ausdruck durchgängig einen doppelten Zeilenabstand aufweist, wählen Sie „No (Nein)“, wenn überdruckt wird, wählen Sie „Yes (Ja)“.	No (Nein) Yes (Ja)	
	Auto CR (Autom. CR) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt)	Wählen Sie „Yes (Ja)“ aus, um einen Wagenrücklauf hinzuzufügen, wenn am Zeilenende ein Zeilenvorschub empfangen wird.	No (Nein) Yes (Ja)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Set-up (Einstellen) (Fortsetzung)	Print DEL Code (DEL-Code drucken) (wird nur für die ML-Emulation angezeigt)	Ändern Sie diese Einstellung in „Yes“ (Ja), um den DEL-Code (27 Dezimal) als Feld zu drucken.	No (Nein) Yes (Ja)	-
	SI Select Pitch (SI-Breite auswählen) (10 CPI) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt)	Auswählen, wie ein im 10-CPI-Modus empfangener SI-Befehl behandelt wird.	17,1 CPI 15 CPI	
	SI Select Pitch (SI-Breite auswählen) (12 CPI) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt)	Auswählen, wie ein im 12-CPI-Modus empfangener SI-Befehl behandelt wird.	12 CPI 20 CPI	
	Time Out Print (Zeitlimit Druck)	Wählen Sie „Valid“ (Gültig) oder „Invalid“ (Ungültig) aus.	Invalid (Ungültig) Valid (Gültig)	
	Auto Select (Autom. Auswahl)	Legt fest, ob der Drucker automatisch nach dem Einlegen von Papier ausgewählt wird. Wählen Sie „No“ (Nein), wenn Sie die Seitenanfangsposition einstellen möchten.	Yes (Ja) No (Nein)	
	Host Interface (Hostschnittstelle)	Auswählen der Schnittstelle, an der der Drucker Druckbefehle empfängt.	Auto Interface (Autom. Schnittstelle) Parallel USB Optional	
	I/F Time Out (I/F-Zeitlimit)	Festlegen der Zeitspanne, vor deren Ablauf die Schnittstelle in den Status Inaktiv umschaltet, wenn keine Befehle empfangen wurden.	15 Sekunden 30 Sekunden 45 Sekunden 1 Min. 2 Min. 3 Min. 4 Min. 5 Min.	
	ESC SI Pitch (ESC SI-Breite) (wird nur für die IBM-Emulation angezeigt)	Legt die Zeichenbreite fest, die verwendet wird, wenn der Befehl ESC SI empfangen wird	17,1 CPI 20 CPI	
	Select Language Set (Sprachen auswählen)	Bei einer Änderung der Sprache werden bestimmte Standardsymbole durch Sonderzeichen ersetzt, die in anderen Sprachen verwendet werden.	Combined (Kombiniert) Code Page Only (Nur Codepage)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Set-up (Einstellen) (Fortsetzung)	Print Style (Druckstil)	Auswählen des Druckmodus.	Normal High Speed (Hohe Geschwindigkeit) Quiet (Geräuscharm) High Copy (Viele Kopien)	
	Select Quiet Mode (Geräuscharmen Modus auswählen)	Auswählen des geräuscharmen Druckmodus.	Mode 1 (Modus 1) Mode 2 (Modus 2)	
	Select High Copy Mode (Modus viele Kopien auswählen)	Auswählen des Modus viele Kopien.	Mode 1 (Modus 1) Mode 2 (Modus 2) Mode 3 (Modus 3) Mode 4 (Modus 4)	
	Reverse Feed Control (Steuerung des Rückwärtseinzugs)	Reverse Feed Control (Steuerung des Rückwärtseinzugs) einstellen	TOF Stop (Seitenanfang Stopp) TOF Over (Seitenanfang über)	
	Print Direction at DH Mode (Druckrichtung im DH-Modus)	Auswahl der Druckrichtung bei doppelter Höhe.	Uni-directional (Unidirektional) Bi-directional (Bidirektional)	
	Sleep Time (Ruhezeit)	Einstellen der Zeitspanne der Inaktivität, nach deren Ablauf der Ruhemodus aktiviert wird.	5 Min. 10 Min. 15 Min. 30 Min. 60 Min.	
	Pin Control (Pinsteuerung)	Auswählen, ob die Drucksteuerung während des Zeilendrucks gewünscht wird.	-	Standard Special (Spezial)
	Pin Control Select (Pinsteuerungsauswahl)	Auswählen der Methode für das Drucken von Zeilen, wenn im Menü „Pin Control (Pinsteuerung)“ „Special (Spezial)“ ausgewählt ist	-	Mode1 (Modus 1) Mode2 (Modus 2)
	Paper End (Papierende)	Einstellen, wann das Papierende erkannt wird.	Online Offline	
	FF Function (FF-Funktion)	Einstellen des Vorschubs bei Empfang eines FF-Codes, nachdem ein Einzelblatt zugeführt wird.	Eject (Auswerfen) Form Feed (Seitenvorschub)	
Cut Sheet Park Function (Einzelblattparkfunktion)	Wählen Sie „Valid“ (Gültig), um die Papierzufuhr des Einzelblatts zu aktivieren.	Invalid (Ungültig) Valid (Gültig)		

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Set-up (Einstellen) (Fortsetzung)	Feed Up when Menu Printing (Zufuhr oben bei Menüdruck)	Wählen Sie „Yes“ (Ja), um das Papier zur oberen Abdeckung zu transportieren, um den Menüdruck zu sehen.	No (Nein) Yes (Ja)	
Parallel I/F (Paralleles I/F)	I-Prime	Einstellen, ob der Pufferinhalt bei der Initialisierung durch I- PRIME gelöscht oder gedruckt werden soll.	Invalid (Ungültig) Buffer Print (Pufferdruck) Buffer Clear (Puffer löschen)	
	Auto Feed XT (Autom. Zufuhr XT) (wird nur für die EPSON- Emulation angezeigt)	Auswählen der Gültigkeit eines Auto Feed XT-Signals.	Valid (Gültig) Invalid (Ungültig)	
	Bi-direction (Bidirektional)	Einstellen, ob in Übereinstimmung mit IEEE1284 eine Geräteerkennung zurückgegeben wird.	Enable (Aktivieren) Disable (Deaktivieren)	
Serial I/F (Seriell IF) (wird bei Anschluss an eine serielle Schnittstelle angezeigt)	Parity (Parität)	Keine: Kein Paritätsbit vorhanden Odd: Ungerade Parität Even: Gerade Parität Ignore: Bei einem Paritätsfehler Zeichen nicht in ox40 konvertieren.	None (Keine) Odd (Ungerade) Even (Gerade) Ignore (Ignorieren)	
	Serial Data 7/8 bits (Serielle Daten 7/8 Bits)	Wählen Sie „Serial bit“ (Seriell Bit) aus.	8 Bits 7 Bits	
	Protocol (Protokoll)	Auswählen einer I/F Busy-Kontrollmethode.	Ready/Busy (Bereit/Besetzt): X-On/X-Off: Ready/Busy (Bereit/Besetzt) und X-ON/ X-OFF	
	Diagnostic Test (Diagnosetest)	Auswählen, ob eine Eingangs-/ Ausgangsdiagnose von RS-232C- Schnittstellensignalen durchgeführt wird.	No (Nein) Yes (Ja)	
	Busy Line (Besetzte Leitung)	Auswählen der besetzten Leitung.	SSD- SSD+ DTR RTS	
	Baud Rate (Baudrate)	Auswählen, um die Baudrate einzustellen.	9,600 bps 4,800 bps 2,400 bps 1,200 bps 600 bps 300 bps 19,200 bps	
	DSR Signal	Auswählen des DSR- Signals.	Valid (Gültig) Invalid (Ungültig)	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
Serial I/F (Seriell IF) (Fortsetzung) (wird bei Anschluss an eine serielle Schnittstelle angezeigt)	DTR Signal	Auswählen einer Methode zum Umschalten eines DTR-Signals einer seriellen Schnittstelle.	Ready on Power Up (Beim Einschalten bereit) Ready on Select (Beim Auswählen bereit)	
	Busy Time (Besetzt-Zeit)	Auswählen des minimalen Zeitintervalls zwischen BUSY (BESETZT) und READY (BEREIT).	0,2 Sekunden 1,0 Sekunden	
	Stop Bit (Stoppbit)	Auswählen des Stoppbits	1 Bits 2 Bits	
	Receive error (Empfangsfehler)	Auswählen des Empfangsfehlers	Checked (Geprüft) Unchecked (Ungeprüft)	
CSF Bin 1 (CSF Fach 1) (wird angezeigt, wenn ein Einzelblattz ufuhrfach installiert ist)	Line Spacing (Zeilenabstand)	Einstellen des Zeilenabstands.	6 LPI 8 LPI	
	Page Width (Seitenbreite) (wird nur für den ML5721/ML5791 angezeigt)	Ändern Sie die Einstellung in 203,2 mm (8 Zoll), um auf Letter-Papier zu drucken.	203,2 mm (8 Zoll) 345,44 mm (13,6 Zoll)	
	Paper Length (Papierlänge)	Einstellen der Länge von Einzelblättern.	279,4 mm (11 Zoll) 296,3 mm (11 2/3 Zoll) 304,8 mm (12 Zoll) 355,6 mm (14 Zoll) 420,9 mm (16,57 Zoll) 76,2 mm (3 Zoll) 82,6 mm (3,25 Zoll) 84,7 mm (10/3 Zoll) 88,9 mm (3,5 Zoll) 93,1 mm (11/3 Zoll) 101,6 mm (4 Zoll) 127,0 mm (5 Zoll) 139,7 mm (5,5 Zoll) 152,4 mm (6 Zoll) 177,8 mm (7 Zoll) 203,2 mm (8 Zoll) 215,9 mm (8,5 Zoll)	
	Cut Sheet Auto Eject Position (Position für automatischen Auswurf bei Einzelblättern)	Einstellen eines bedruckbaren Bereichs am unteren Ende von Einzelblättern (Zeichenmitte).	6,35 mm (3/12 in) 12,7 mm (6/12 in) 14,82 mm (7/12 in)	
	TOF Adjust (Seitenanfang anpassen)	Einstellen eines Wertes für die Referenzposition unter Berücksichtigung des Seitenanfangs bei Einzelblättern. Die Position bewegt sich mit (+) zum unteren und mit (-) zum oberen Ende der Seite (in Schritten von 0,42 mm).	-20 ~ -1 0 +1 ~ +20	

GRUPPE	BEZEICHNUNG	FUNKTION	EINSTELLUNGEN	
			ML5720/ML5721	ML5790/ML5791
CSF Bin 1 (CSF Fach 1) (Fortsetzung) (wird angezeigt, wenn ein Einzelblattz ufuhrfach installiert ist)	Cut Sheet Top Of Form (Einzelblatt, Seitenanfang)	Einstellen der Referenzposition für den Seitenanfang, wenn Einzelblätter eingezogen werden. (Bis zur halben Höhe der Zeichen in der ersten Zeile.)	2,12 mm (1/12 Zoll) 4,23 mm (2/12 Zoll) 6,35 mm (3/12 Zoll) 8,47 mm (4/12 Zoll) 10,58 mm (5/12 Zoll) 12,70 mm (6/12 Zoll) 14,82 mm (7/12 Zoll) 16,93 mm (8/12 Zoll) 19,05 mm (9/12 Zoll) 21,17 mm (10/12 Zoll) 23,28 mm (11/12 Zoll) 25,40 mm (12/12 Zoll) 27,52 mm (13/12 Zoll) User Top of Form (Seitenanfang Benutzer)	
	LF Revise (Zeilenvorschub ändern)	Einstellen eines Zeilenvorschubs im Einzelblattmodus.	-14 ~ -1 0 +1 ~ +14	
	Centering Position (Zentr.-Position)	Beschränken der Bewegung des Druckkopfs, wenn schmale Spalten gedruckt werden. Wählen Sie „Mode 1“ (Modus 1) für den ML5720. Wählen Sie „Mode 1“ (Modus 1) oder „Mode 2“ (Modus 2) für den ML5721.	Default (Standard) Mode 1 (Modus 1) Mode 2 (Modus 2)	
Extension (Verlängerung)	Detect Sprocket Hole (Führungsloch erkennen)	Wählen Sie „Enable (Aktivieren)“ beim Einlegen von Endlospapier, damit das Führungsloch erkannt und nicht auf dem Loch gedruckt wird.	Enable (Aktivieren) Disable (Deaktivieren)	
	Right Margin (Fanfold) (Rechter Rand (Leoprellopapier))	Wählen Sie diese Option, um das Leerzeichen (Breite) auf der rechten Seite des Endlospapiers zu setzen.	Right Margin Over (Rechter Rand über) 1 mm 3 mm 5,08 mm 10 mm 13 mm 15 mm 20 mm 25 mm	
	Right Margin (Cut Sheet) (Rechter Rand (Einzelblatt))	Wählen Sie diese Option, um das Leerzeichen (Breite) auf der rechten Seite des Einzelblattpapiers zu setzen.	Right Margin (Rechter Rand) 1 mm 2 mm 3 mm 4 mm 5 mm 6 mm	

INITIALISIEREN DER MENÜEINSTELLUNGEN

Mit den folgenden Schritten können Sie die Menüeinstellungen auf ihre ursprünglichen Werte zurücksetzen.

HINWEIS

Werte, die in den Einstellmenüs festgelegt wurden, werden durch das folgende Verfahren nicht initialisiert.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf OFF (AUS).
2. Halten Sie die Tasten SEL (AUSWAHL) und LF/FF (ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB) gedrückt, und stellen Sie den Netzschalter auf ON (EIN).
Die LED SEL (AUSWAHL) blinkt.
3. Drücken und halten Sie die Taste TEAR (ABREISSEN) gedrückt, und drücken Sie dann die Taste SEL (AUSWAHL).

ANPASSEN DER SEITENANFANGSPOSITION

Mit dem folgenden Verfahren wird der Seitenanfang so eingestellt, dass er mit der Referenzposition übereinstimmt (6,35 mm). Die Referenzposition bezieht sich auf die erste Zeile, d. h. auf die Position, an die der Drucker das Papier bei automatischem Einzug einzieht.

HINWEIS

Der Seitenanfang kann sowohl im Einzelblatt- als auch im Endlospapiermodus eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Menüeinstellungen des Druckers aus (siehe „[Bestätigen der aktuellen Einstellungen](#)“ auf Seite 43). Stellen Sie sicher, dass der Seitenanfang (im Einzelblatt- oder im Endlospapiermodus) auf 23,28 mm gesetzt ist.
2. Nehmen Sie das Einzelblatt heraus, indem Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN) drücken, oder ziehen Sie das Endlospapier wie in „[Entfernen von Endlospapier](#)“ auf Seite 29 beschrieben zurück.
3. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf die verwendete Papiersorte ein.
4. Legen Sie das Endlospapier in das Papierfach (Vorder- oder Oberseite), und stellen Sie die Papierführungen entsprechend der Papierbreite ein.
Wenn Sie Endlospapier verwenden, führen Sie es über den Stachelradtraktor.
5. Führen Sie Einzelblattpapier in die Seitenanfangsposition ein. Das Papier wird automatisch geladen.
Zum Laden von Endlospapier drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN).

HINWEIS

Der Seitenanfangsstandard ist auf 23,28 mm gesetzt.

6. Das Papier kann nun an der ersten Druckzeile ausgerichtet werden.
ML5720/ML5721:
 - > Um das Papier in kleinen Schritten vorwärts zu transportieren (0,18 mm (1/144 Zoll)), drücken Sie die Tasten LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN) und SEL (AUSWAHL) gleichzeitig.
 - > Um das Papier in kleinen Schritten rückwärts zu transportieren (0,18 mm (1/144 Zoll)), drücken Sie die Tasten LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN) und LF/FF (ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB) gleichzeitig.

ML5790/ML5791:

- > Um das Papier in kleinen Schritten vorwärts zu transportieren (0,14 mm (1/180 Zoll)), drücken Sie die Tasten LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN) und SEL (AUSWAHL) gleichzeitig.
- > Um das Papier in kleinen Schritten rückwärts zu transportieren (0,14 mm (1/180 Zoll)), drücken Sie die Tasten LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN) und LF/FF (ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB) gleichzeitig.

HINWEIS

- > Drücken Sie die Taste TEAR (ABREISSEN), um das Endlospapier nach unten zu transportieren, bevor Sie die Seitenanfang einstellen.
- > Für ML5720/ML5721: Der angegebene Korrekturbereich ist $\pm 20/144$ Zoll
- > Für ML5790/ML5791: Der angegebene Korrekturbereich ist $\pm 30/180$ Zoll

-
- 7.** Wenn das Papier am Seitenanfang positioniert ist, lassen Sie die Tasten los, die Sie in Schritt 6 gedrückt haben.
Um diese Position als TOF zu speichern, halten Sie gleichzeitig die Taste SEL (AUSWAHL) gedrückt und drücken und LF/FF (ZEILENVORSCHUB/SEITENVORSCHUB).

FEHLERBEHEBUNG

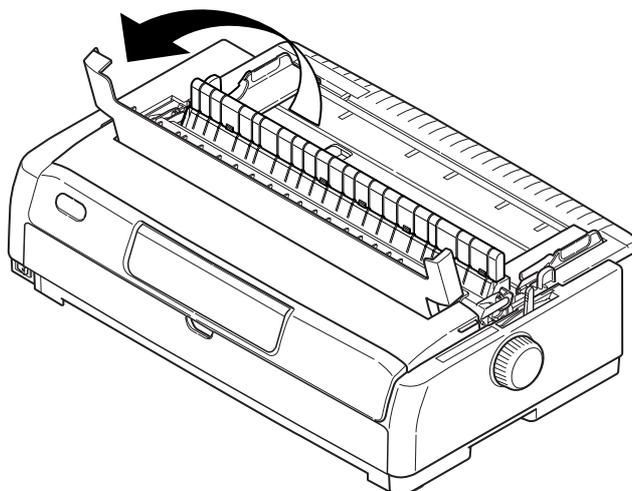
BEHEBEN VON PAPIERSTAUS

STAU BEI EINZELBLÄTTERN

VORSICHT!

Fassen Sie auf keinen Fall in das Innere des Druckers, wenn der Netzschalter auf ON (EIN) steht.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf OFF (AUS).
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung.

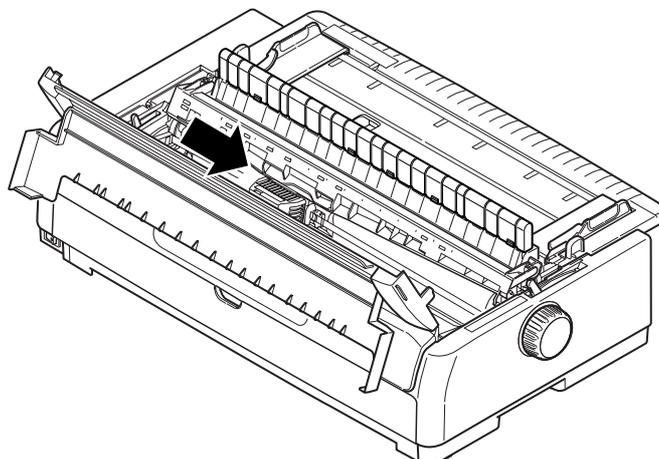


3. Stellen Sie den Papierstärkehebel auf die Position 10.

VORSICHT!

Der Druckkopf kann nach einem Druckvorgang heiß sein. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn berühren.

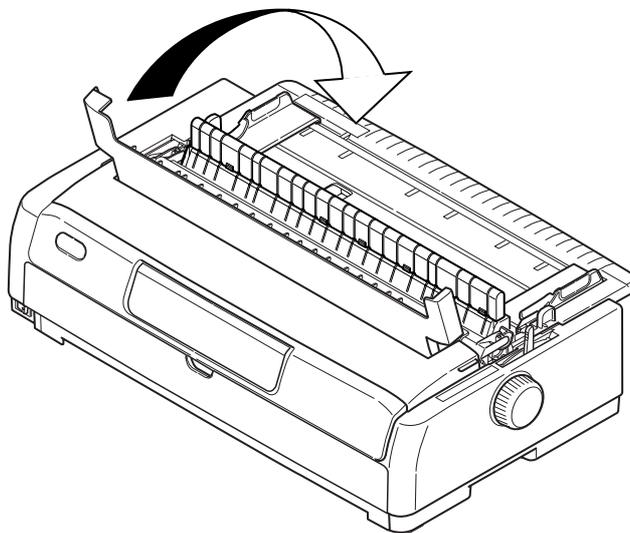
4. Entfernen Sie die Farbbandkassette. Siehe „[Wechseln der Farbbandkassette](#)“ auf Seite 74.
5. Bewegen Sie den Druckkopf vom Papier weg.



6. Drehen Sie den Walzendrehknopf in die entsprechende Richtung, und ziehen Sie das Einzelblatt nach oben aus dem Drucker.
7. Falls sich danach immer noch ein Rest Papier im Drucker befindet:
 - (a) Greifen Sie es mit einer Pinzette, und ziehen Sie es heraus, oder
 - (b) Legen Sie ein dreimal gefaltetes Blatt Papier in das Papierfach, und drehen Sie den Walzendrehknopf, bis das gefaltete Papier das Fragment erfasst hat und dieses mit ausgeworfen wird.



8. Wenn der Papierstau behoben ist, setzen Sie die Farbbandkassette wieder ein. Setzen Sie den Papierstärkehebel wieder zurück, und schließen Sie dann die obere Abdeckung.



9. Stellen Sie den Netzschalter auf ON (EIN).

HINWEIS

Verwenden Sie die oben stehende Anleitung, um Papierstaus bei Verwendung der Einzelblattzufuhr über die Vorderseite zu beheben.

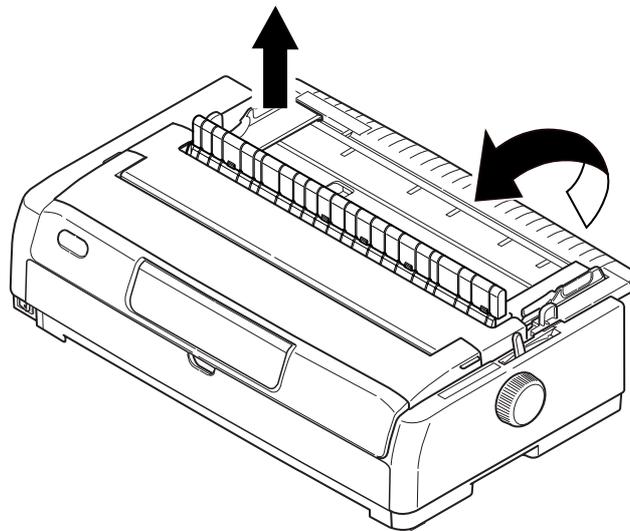
STAU BEI ENDLOSPAPIER

VORSICHT!

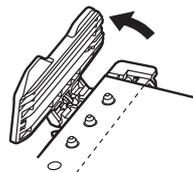
Fassen Sie auf keinen Fall in das Innere des Druckers, wenn der Netzschalter auf ON (EIN) steht.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf OFF (AUS).
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung.
3. Reißen Sie unbedrucktes Endlospapier ab.

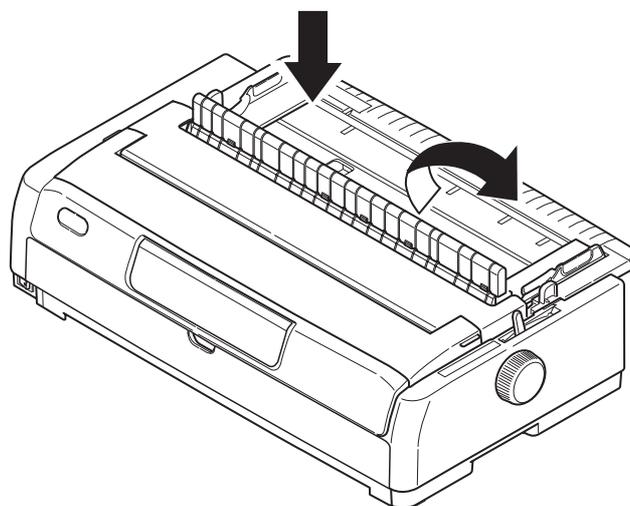
4. Entfernen Sie das obere Papierfach, indem Sie es an den Laschen an beiden Seiten halten und aus dem Drucker ziehen.



5. Öffnen Sie die Abdeckungen der beiden Stachelradtraktoren, und nehmen Sie das Endlospapier vom Stachelrad.



6. Drehen Sie den Walzendrehknopf, und ziehen Sie das Papier nach vorne aus dem Drucker.
7. Wenn sich danach immer noch ein Papierrest im Drucker befindet, platzieren Sie zwei oder drei Lagen Papier übereinander auf dem Stachelrad, und drehen Sie den Walzendrehknopf, bis das Fragment mit ausgeworfen wird.
8. Wenn die Papierstaus beseitigt sind, lassen Sie das obere Papierfach herunter, und verschieben Sie es zu Druckervorderseite, bis die Markierungen übereinstimmen.



9. Schließen Sie die obere Abdeckung.

10. Stellen Sie den Netzschalter auf ON (EIN).

HINWEIS

Verwenden Sie die oben stehende Anleitung, um Papierstaus bei Verwendung der Endlospapierzufuhr – Schubeinzug zu beheben.

MAßNAHMEN BEI ALARMBEDINGUNGEN

Die folgende Tabelle zeigt, welche Maßnahmen bei bestimmten Alarmbedingungen erforderlich sind.

ANZEIGE		BEDEUTUNG UND MAßNAHME
SEL (AUSWAHL)	ALARM	
AUS	EIN	Das Papier ist zu Ende. Legen Sie Papier ein, und drücken Sie SEL (AUSWAHL).
AUS	Blinkt	Die Position des Papiersortenhebels entspricht nicht der verwendeten Papiersorte. Drücken Sie SEL (AUSWAHL), und bringen Sie den Hebel in die richtige Position.
AUS	Blinkt	Es gibt ein Problem beim Einzelblatteinzug. Entfernen Sie das Einzelblatt.
Blinkt	EIN	Obwohl Druckdaten empfangen werden, kann der Druck nicht beginnen, weil kein Papier eingelegt ist. Legen Sie Papier ein.
Blinkt	Blinkt	Der Druck kann zu diesem Zeitpunkt nicht fortgesetzt werden. Schalten Sie den Drucker aus, überprüfen Sie, ob sich der Schlitten bewegen lässt, und schalten Sie den Drucker wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

MAßNAHMEN BEI ALLGEMEINEN PROBLEMEN

Die folgende Tabelle zeigt mögliche Ursachen und empfohlene Lösungen für verschiedene Probleme.

PROBLEM	URSACHE	MAßNAHME
Der Drucker hat keinen Strom.		
Der Drucker hat keinen Strom.	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel sowohl am Drucker als auch an der Steckdose richtig angeschlossen ist.
	Die Steckdose ist defekt, oder es herrscht Stromausfall.	Schließen Sie ein anderes Gerät an die Steckdose an, um zu überprüfen, ob sie Strom liefert.
Es wird nicht gedruckt		
Die Anzeige SEL (AUSWAHL) leuchtet nicht.	Der Druckertreiber ist nicht richtig installiert.	Installieren Sie den Druckertreiber neu.
	Der Druck wurde angehalten.	Drücken Sie die Taste SEL (AUSWAHL).
	Es ist kein Papier im Drucker.	Legen Sie Papier ein.

PROBLEM	URSACHE	MAßNAHME
Es wird nicht gedruckt, obwohl die Anzeige SEL (AUSWAHL) leuchtet.	Das Schnittstellenkabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Schnittstellenkabel richtig an.
	Sie verwenden ein falsches Schnittstellenkabel.	Verwenden Sie das richtige Schnittstellenkabel.
Es wird nicht gedruckt, obwohl sich der Druckkopf bewegt.	Es ist keine Farbbandkassette im Drucker.	Setzen Sie eine Farbbandkassette ein.
Die Druckposition ist versetzt		
Die horizontale Druckposition ist versetzt.	Die Startposition kann sich nach dem Einschalten des Druckers verändern.	Schalten Sie den Drucker nach dem Einschalten vom Offline- in den Online-Modus, indem Sie die Taste SEL (AUSWAHL) drücken. Setzen Sie die Startposition zurück. Sie müssen zuvor den Netzschalter auf OFF (AUS) stellen.
Der Druck wird langsamer		
Es wird plötzlich nur noch in einer Richtung gedruckt.	Wenn der Druckkopf stark erhitzt ist, schaltet der Drucker automatisch in den unidirektionalen Modus.	Geht die Temperatur des Druckkopfes zurück, schaltet der Drucker wieder in den ursprünglichen Modus.
PE Warning		
Der Schlitten funktioniert nicht richtig.	Der Schaft des Schlittens ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Schlitten mit einem trockenen Tuch von Staub und Schmutz.
Unschärfer Druck		
Die gedruckten Zeichen sind zu blass.	Die Position des Papierstärkehebels entspricht nicht dem verwendeten Papier.	Stellen Sie den Hebel richtig ein.
	Der Drucker ist auf hohe Geschwindigkeit eingestellt.	Stellen Sie die Normalgeschwindigkeit ein.
	Das Farbband ist verbraucht.	Ersetzen Sie das alte Farbband durch ein neues.
	Die Farbbandkassette ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie die Farbbandkassette richtig ein.
	Das Farbband ist nicht richtig aufgewickelt.	Ersetzen Sie die alte Farbbandkassette durch eine neue.
	Das Farbband wird nicht richtig transportiert.	Ersetzen Sie die alte Farbbandkassette durch eine neue.
Eine Druckzeile fehlt.	Am Druckkopf sind Nadeln defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

PROBLEM	URSACHE	MAßNAHME
Der Ausdruck unterscheidet sich von der Bildschirmdarstellung		
Es werden völlig andere Zeichen und Symbole ausgedruckt.	Die Druckeinstellungen der Anwendung sind falsch.	Korrigieren Sie die Druckeinstellungen der Anwendung.
	Die Steuerungscode der vorherigen Druckoperation sind noch aktiv.	Initialisieren Sie den Drucker.
	Das Steuerungssignal der Anwendung ist falsch.	Drucken Sie im Hexdump-Modus, und überprüfen Sie die Daten. Nehmen Sie Korrekturen in der Anwendung vor.
	Das Schnittstellenkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das Kabel richtig an.
Der Seitenanfang (Druckbeginn) liegt zu weit oben oder zu weit unten.	Der Seitenanfang ist nicht richtig eingestellt.	Initialisieren Sie den Drucker.
		Stellen Sie den richtigen Seitenanfang für Einzelblätter und Endlospapier ein.
		Stellen Sie die Druckposition der ersten Zeile und die Position des oberen Papierrandes ein.
Der rechte und/oder linke Rand ist zu schmal oder zu breit.	Der Rand ist nicht richtig eingestellt.	Die Papierführung oder die Stachelradtraktoren befinden sich nicht in der richtigen Position. Stellen Sie die Position so ein, dass sie der verwendeten Papiersorte entspricht.
		Stellen Sie die Ränder in der Anwendung richtig ein.
Bei Endlospapier wird der Inhalt einer Seite auf zwei Seiten gedruckt.	Die Seitenlänge, die in der Anwendung eingestellt ist, entspricht nicht der tatsächlichen Seitenlänge.	Stellen Sie in der Anwendung die tatsächliche Seitenlänge ein.
Bei Einzelblättern wird der Inhalt einer Seite auf zwei Seiten gedruckt.	Die Seitenlänge, die in der Anwendung eingestellt ist, entspricht nicht der tatsächlichen Seitenlänge.	Stellen Sie in der Anwendung die tatsächliche Seitenlänge ein.
	Die Anzahl der Zeilen pro Seite stimmt nicht mit dem vom Drucker automatisch ermittelten Wert überein.	Stellen Sie in der Anwendung ausreichend oberen und unteren Rand ein. Korrigieren Sie die Einstellung des Zeilenvorschubs für Einzelblätter.
Der Inhalt einer Zeile wird auf zwei Zeilen gedruckt.	Der linke und/oder rechte Rand ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Ränder in der Anwendung richtig ein.

PROBLEM	URSACHE	MAßNAHME
Wenn Endlospapier verwendet wird, erscheinen auf dem Ausdruck leere Zeilen.	Der Drucker ist so eingestellt, dass die Perforation übersprungen wird.	Setzen Sie diese Einstellung zurück.
Vertikale Zeilen werden uneinheitlich und versetzt ausgedruckt.	Dies kann geschehen, wenn bidirektional gedruckt wird.	Korrigieren Sie die Einstellung in der Druckregistrierung.
Der Zeilenabstand ist zu groß oder zu klein.	Es ist nicht der richtige Zeilenabstand eingestellt.	Stellen Sie in der Anwendung den Zeilenabstand ein.
Uneinheitlicher Druck		
Im Grafikmodus werden Leerzeichen gedruckt.	Es gibt ein Problem mit dem Papiereinzug, das sich besonders beim Druck normaler Zeichen bemerkbar macht.	Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.
Bei Schriftarten mit doppelter Höhe oder bei anderen erweiterten Schriftarten werden Leerzeichen oder verformte Zeichen gedruckt.	Es gibt ein Problem mit dem Papiereinzug, das beim Zeilenvorschub mit einem einzelnen Zeichen auftritt.	Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion. Verwenden Sie die internen Schriftarten des Druckers, wenn Sie wichtige Dokumente drucken.
Fehler beim Einzug von Einzelblättern		
Keine Papierzufuhr.	Die Blätter sind nicht an der Papierführung ausgerichtet.	Legen Sie die Blätter so ein, dass ihr linker Rand an der Papierführung anliegt.
	Es ist zu wenig Papier eingelegt.	Legen Sie ausreichend Papier ein.
Anstelle von Einzelblättern wird Endlospapier eingezogen.	Der Drucker druckt im Endlospapiermodus.	Werfen Sie das Endlospapier aus, und schalten Sie den Drucker in den Einzelblattmodus.
Das Papier ist zerknittert.	Es ist zu wenig Papier eingelegt, oder das Papier ist nicht richtig eingelegt.	Legen Sie ausreichend Papier ein.
	Das Papier ist zerknittert, gefaltet oder zerrissen.	Legen Sie neues Papier ein.
	Das Papier eignet sich nicht für den Drucker.	Verwenden Sie nur Papiersorten, die für den Drucker geeignet sind.
Papier wird nicht ausgeworfen.	Die Taste LF/FF (ZEILENVORSCHUB/ SEITENVORSCHUB) ist gedrückt.	Drücken Sie die Taste LOAD/EJECT (LADEN/AUSWERFEN).
Fehler beim Einzug von Endlospapier		
Es findet kein Zeilen- und kein Seitenvorschub statt.	Das Papier läuft nicht über die Stachelrad-Traktoren.	Legen Sie das Papier richtig ein.
	Die Position des Papierstärkehebels entspricht nicht dem verwendeten Papier.	Stellen Sie den Papierstärkehebel richtig ein.

PROBLEM	URSACHE	MAßNAHME
Das Papier ist zerknittert oder aufgestaut.	Die linken und rechten Führungslöcher des Papiers laufen nicht synchron.	Legen Sie das Papier so ein, dass die Führungslöcher synchron über die Stachelräder laufen.
	Das Papier ist wegen eines zu großen Abstandes zwischen den Stachelrädern nicht richtig gespannt.	Positionieren Sie die Stachelräder so, dass das Papier ausreichend gespannt ist.
	Das Papier wird schief eingezogen.	Richten Sie das Papier gerade aus.
	Das Papier bewegt sich nicht.	Entfernen Sie den Grund der Blockade.
	Die Papierquelle befindet sich nicht nahe genug am Drucker.	Stellen Sie die Papierquelle näher am Drucker auf.
	Das Papier eignet sich nicht für den Drucker.	Verwenden Sie nur Papiersorten, die für den Drucker geeignet sind.
Im Ausdruck tauchen wiederholt leere Zeilen auf.	Der Drucker ist so eingestellt, dass die Perforation übersprungen wird.	Setzen Sie diese Einstellung zurück.
Die eingestellte Perforation entspricht nicht der tatsächlichen Position.	Die Seitenlänge, die in der Anwendung eingestellt ist, entspricht nicht der tatsächlichen Seitenlänge.	Stellen Sie in der Anwendung die tatsächliche Seitenlänge ein. Stellen Sie die Seitenlänge in der Anwendung als „Anzahl der Zeilen“ ein.
Fehler beim Umschalten zwischen Einzelblatt- und Endlospapiermodus		
Es werden keine Einzelblätter eingezogen.	Der Drucker druckt im Endlospapiermodus.	Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Einzelblatt.
Es wird kein Endlospapier eingezogen.	Der Drucker druckt im Einzelblattmodus.	Stellen Sie den Papiersortenhebel auf Endlospapier.
Einzelblätter und Endlospapier werden gleichzeitig eingezogen.	Ein Einzelblatt wurde nicht ausgeworfen.	Werfen Sie das Einzelblatt aus.

REINIGEN DES DRUCKERS

Damit der Drucker möglichst lange problemlos funktioniert, sollten Sie ihn regelmäßig reinigen.

VORSICHT!

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF (AUS), und ziehen Sie den Netzstecker des Druckers ab, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

AUßEN

ACHTUNG!

Lassen Sie die obere Abdeckung geschlossen, damit kein Reinigungsmittel eindringen kann.

Reinigen Sie den Drucker von außen. Die Reinigung sollte mindestens alle 6 Monate oder nach 300 Betriebsstunden durchgeführt werden, je nachdem, welcher Zeitpunkt zuerst erreicht ist.

- > Befeuchten Sie ein Stück Baumwollstoff mit verdünntem, neutralem Reinigungsmittel, und wischen Sie die Außenseiten des Druckers vorsichtig damit ab.

INNEN

VORSICHT!

**Der Druckkopf wird beim Drucken heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten im Inneren des Druckers durchführen.
Verwenden Sie bei der Reinigung keine entflammaren Lösungsmittel, da sonst Brandgefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.**

Reinigen Sie den Drucker von innen. Die Reinigung sollte mindestens alle 6 Monate oder nach 300 Betriebsstunden durchgeführt werden, je nachdem, welcher Zeitpunkt zuerst erreicht ist.

Legen Sie ein weiches Tuch, einige Wattestäbchen und einen Handstaubsauger bereit. Reinigen Sie das Innere des Druckers auf folgende Weise:

WO WIRD GEREINIGT	WAS WIRD GEREINIGT
Schlitten und umliegender Bereich	Reinigen Sie den Schlitten. Entfernen Sie Schmutz, Staub und Papier- oder Farbbandreste.
Oberfläche der Papierführung	

ACHTUNG!

**Wenn Sie für die Innenreinigung des Druckers einen Handstaubsauger verwenden, reinigen Sie nur Teile, die größer als die Ansaugdüse sind.
Wenn Sie versuchen, kleinere Teile auf diese Weise zu reinigen, kann der Drucker beschädigt werden.**

VERBRAUCHSMATERIAL UND ZUBEHÖR

VERBRAUCHSMATERIAL

Wenn der Druck blass oder unvollständig erscheint, muss die Farbbandkassette gewechselt werden.

WECHSELN DER FARBBANDKASSETTE

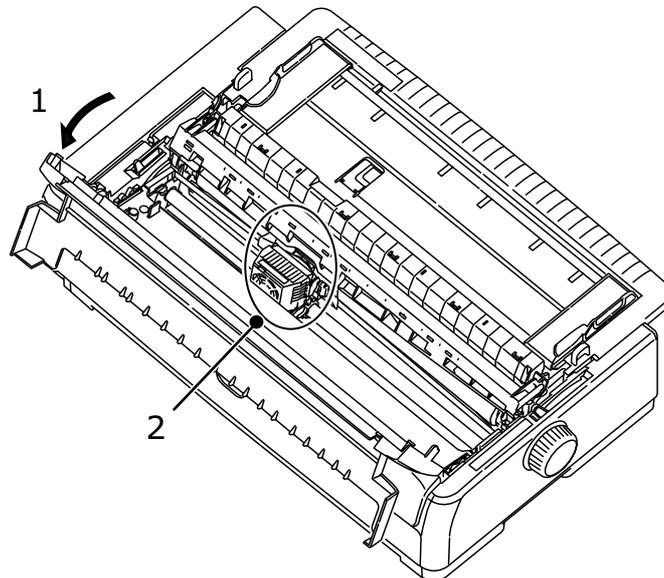
ACHTUNG!

Verwenden Sie ausschließlich Original-Verbrauchsmaterialien. Nur so können Sie eine optimale Druckqualität und Leistung Ihrer Hardware sicherstellen. Nicht vom Hersteller stammende Produkte können die Leistung des Druckers beeinträchtigen und Ihre Garantie nichtig machen.

VORSICHT!

Wechseln Sie die Farbbandkassette nicht, wenn der Netzschalter auf ON (EIN) steht.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf OFF (AUS).
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung, und stellen Sie den Papierstärkehebel auf die Position 10 ein.

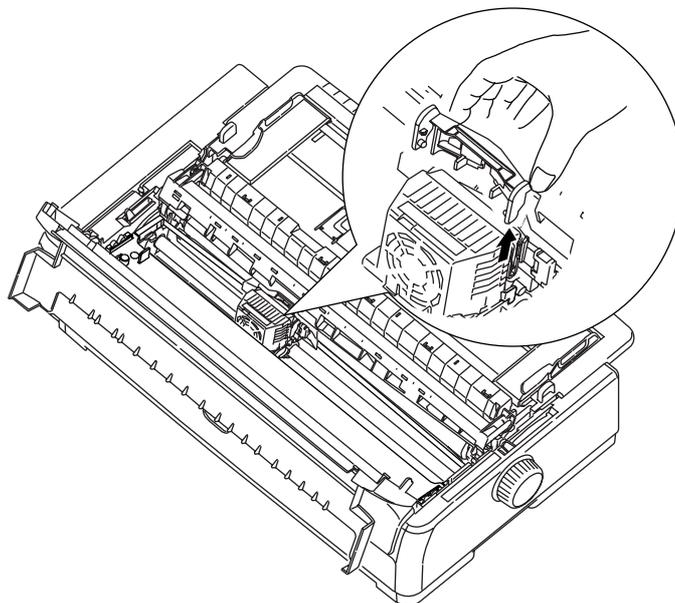


VORSICHT!

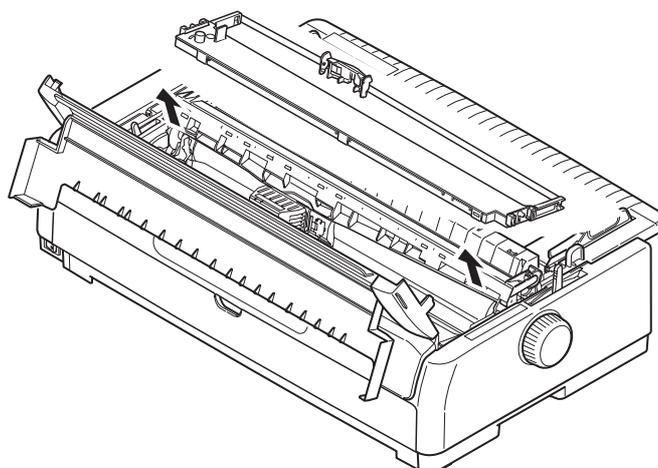
Der Druckkopf und der umliegende Bereich werden beim Drucken heiß. Lassen Sie den Druckkopf abkühlen, bevor Sie ihn berühren.

3. Schieben Sie den Schlitten zur Mitte (2) der Position „Farbband wechseln“.

- 4.** Halten Sie die Bandführung an beiden Seiten fest, neigen Sie sie nach oben, und nehmen Sie sie aus dem Schlitten heraus.

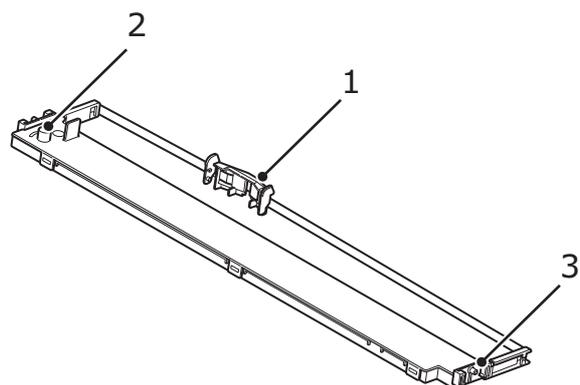


- 5.** Halten Sie die Farbbandkassette nahe an den Enden fest, und neigen Sie sie nach oben, bis sie entriegelt ist. Nehmen Sie sie in Richtung der beiden Pfeile heraus.

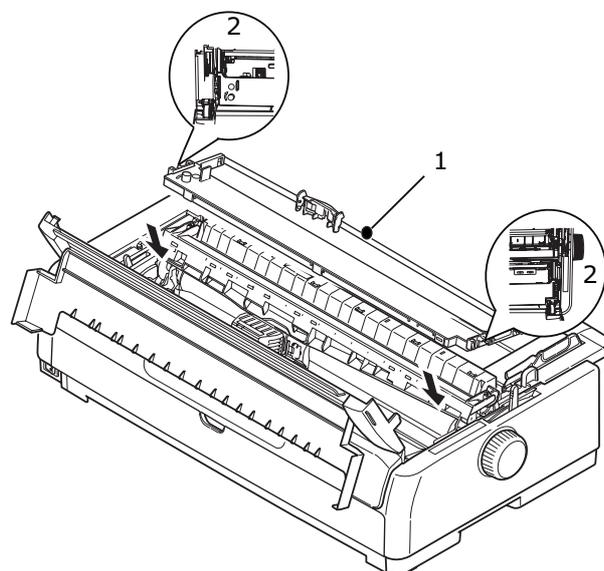


- 6.** Entsorgen Sie die Kassette gemäß den gültigen Umweltrichtlinien.

- 7.** Nehmen Sie die neue Farbbandkassette aus der Verpackung. Achten Sie auf die Position der Bandführung (1), des Drehknopfes (2) und des Zapfens (3).



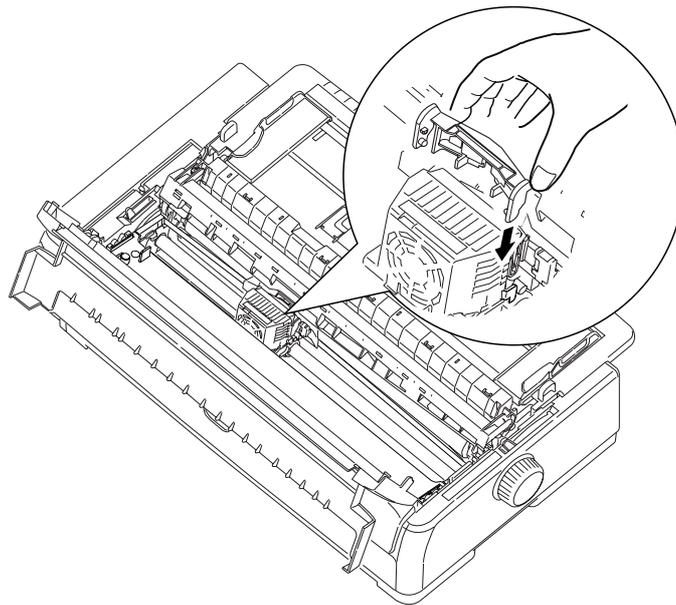
- 8.** Setzen Sie die Zapfen an beiden Enden der Farbbandkassette (1) in Pfeilrichtung in die U-förmigen Aussparungen (2) am Drucker, bis die Kassette richtig sitzt.



HINWEIS

Die Farbbandkassette lässt sich leichter montieren, wenn Sie sie an den oberen Kanten der Aussparungen ausrichten. Zum gleichen Zweck können Sie auch das Farbband ein wenig lockern.

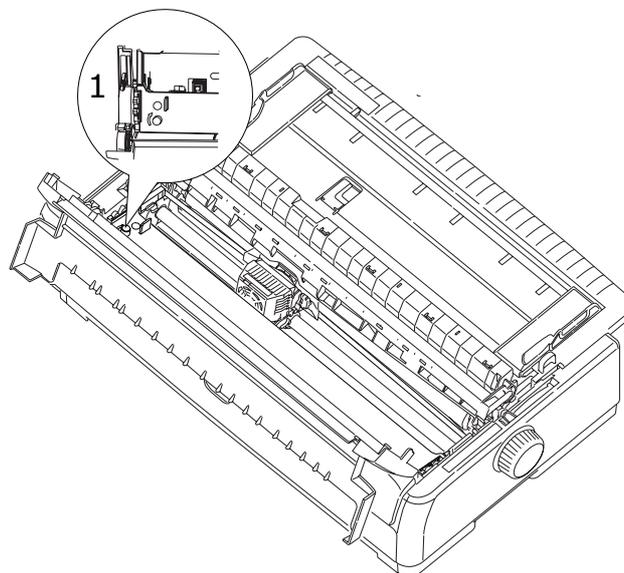
9. Halten Sie die Bandführung an beiden Seiten fest, und neigen Sie sie nach unten, bis die Bandführung am Schlitz des Druckkopfs ausgerichtet ist.



HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Führung zum Ende des Druckkopfs geschoben wird.

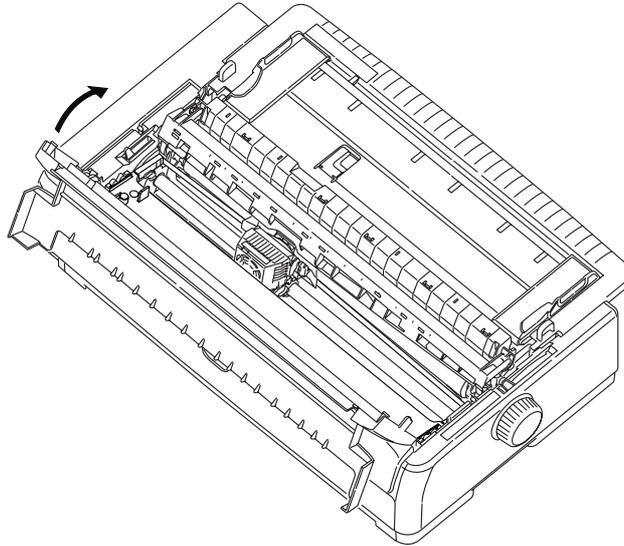
10. Bewegen Sie den Druckkopf in horizontaler Richtung, um sicherzustellen, dass das Farbband korrekt installiert ist.
11. Drehen Sie den Drehknopf (1) im Uhrzeigersinn (Pfeilrichtung), um das Farbband zu spannen.



ACHTUNG!

- > Drehen Sie den Knopf nicht gegen den Uhrzeigersinn, da sich sonst das Farbband verwickeln kann.
- > Achten Sie darauf, dass das Farbband in der Lücke zwischen Druckkopf und Bandführung nicht verdreht oder beschädigt ist.

12. Stellen Sie den Hebel für die Papierstärke auf das Papier ein, das Sie verwenden. (Siehe „Hebel für Papierstärke einstellen“ auf Seite 36.)
13. Schließen Sie die obere Abdeckung.



14. Stellen Sie den Netzschalter des Druckers auf ON (EIN).

BESTELLINFORMATIONEN FÜR VERBRAUCHSMATERIAL

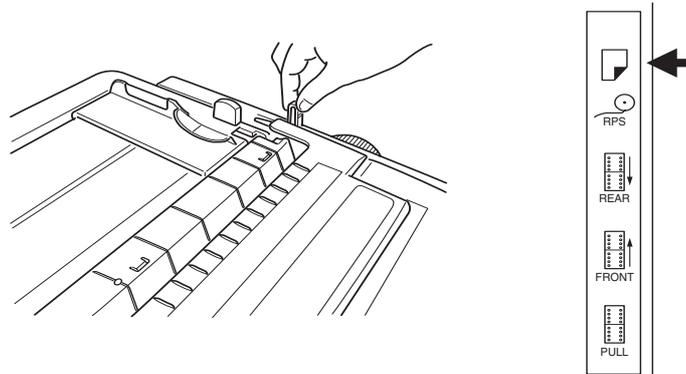
BEZEICHNUNG	MODELL	NUTZUNGSDAUER	BESTELNLR.
Farbbandkassette (Schwarz)	ML5720/ML5790	8 Millionen Zeichen	44173405
	ML5721/ML5791	13 Millionen Zeichen	44173406

INSTALLIEREN VON OPTIONEN

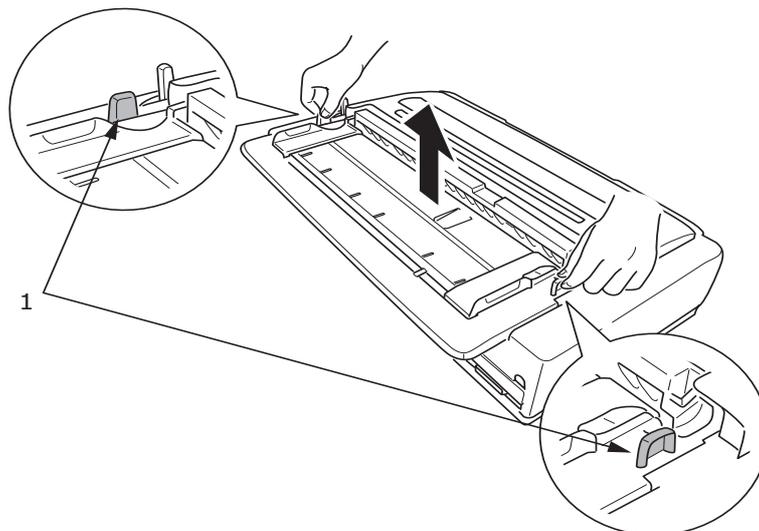
INSTALLIEREN DER EINZELBLATTZUFUHR

So installieren Sie die optionale Einzelblattzufuhr:

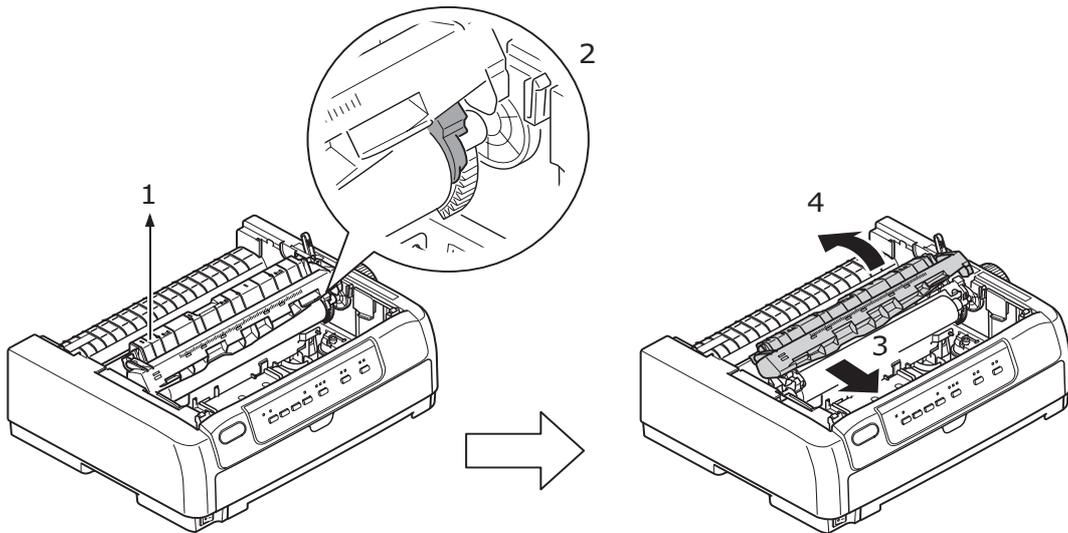
1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker ausgeschaltet ist.
2. Stellen Sie den Papiersortenhebel auf „Cut Sheet (Einzelblatt)“.



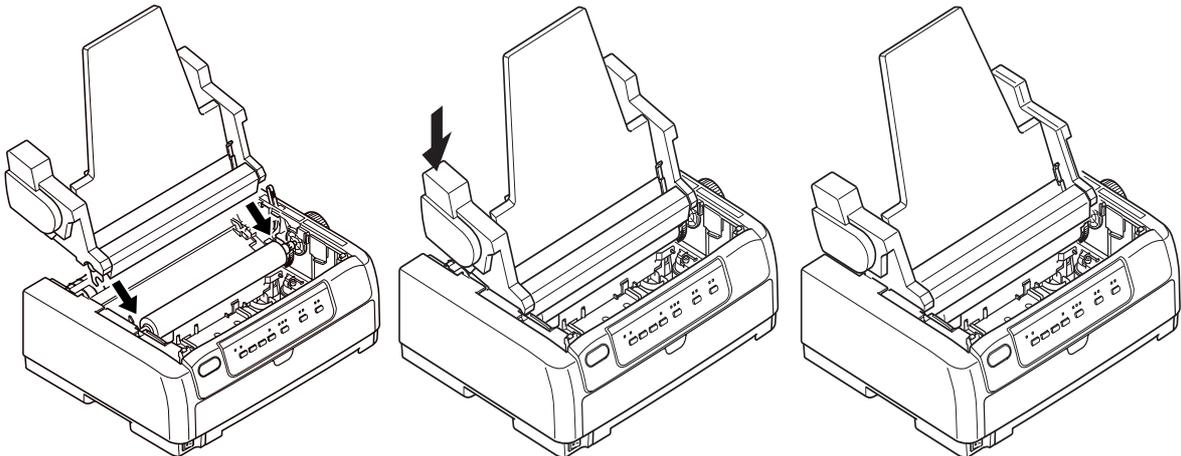
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung, und stellen Sie den Papierstärkehebel auf die richtige Position ein. Siehe [„Hebel für Papierstärke einstellen“](#) auf Seite 36.
4. Entfernen Sie das obere Fach, indem Sie die Laschen (1) an beiden Seiten halten und das Fach aus dem Drucker ziehen.



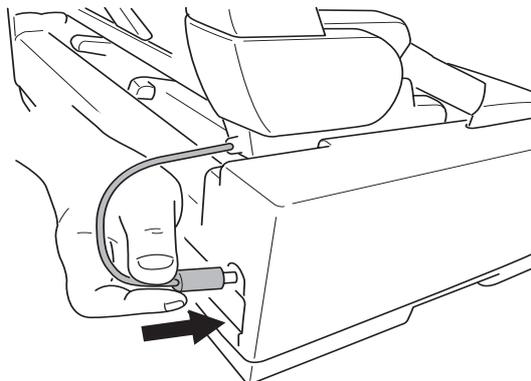
5. Entfernen Sie die hochziehbare Führung (1), indem Sie die Laschen (2) an beiden Seiten lösen, und die Führung nach vorne (3) und danach nach oben (4) ziehen.



6. Führen Sie die Kante des Einzelblatteinzugs auf beiden Seiten auf die Walze, und drücken Sie sie an, bis sie festsetzt.



7. Stecken Sie den CSF-Stecker in den CSF-Anschluss auf der Rückseite des Druckers.



- 8.** Stellen Sie den Netzschalter des Druckers auf ON (EIN).

HINWEIS

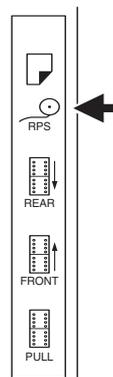
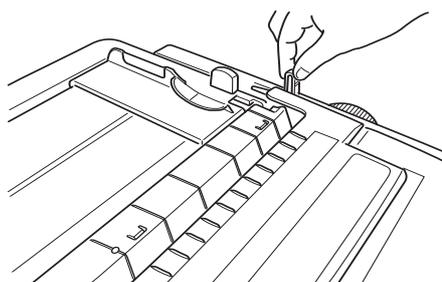
Die Führung aus dem Lieferumfang der Einzelblattzufuhr kann nicht mit dem ML5720/ML5721 verwendet werden.



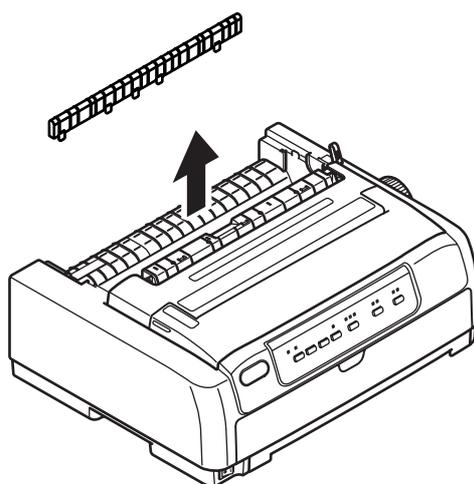
INSTALLIEREN DES ROLLENPAPIERHALTERS (ML5720/ML5790)

So installieren Sie den optionalen Rollenpapierhalter:

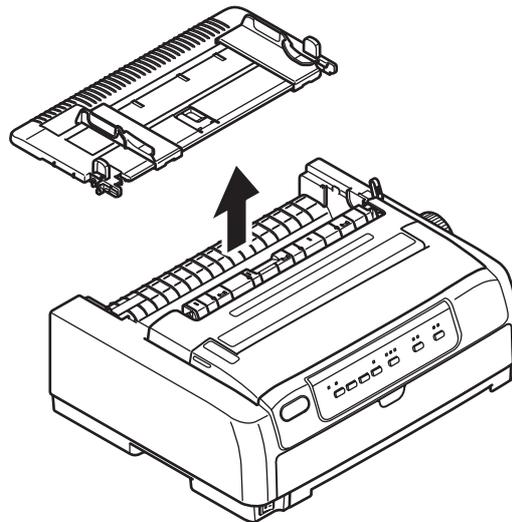
1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker ausgeschaltet ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Papiersortenhebel auf „RPS (Rollenpapierhalter)“ eingestellt ist.



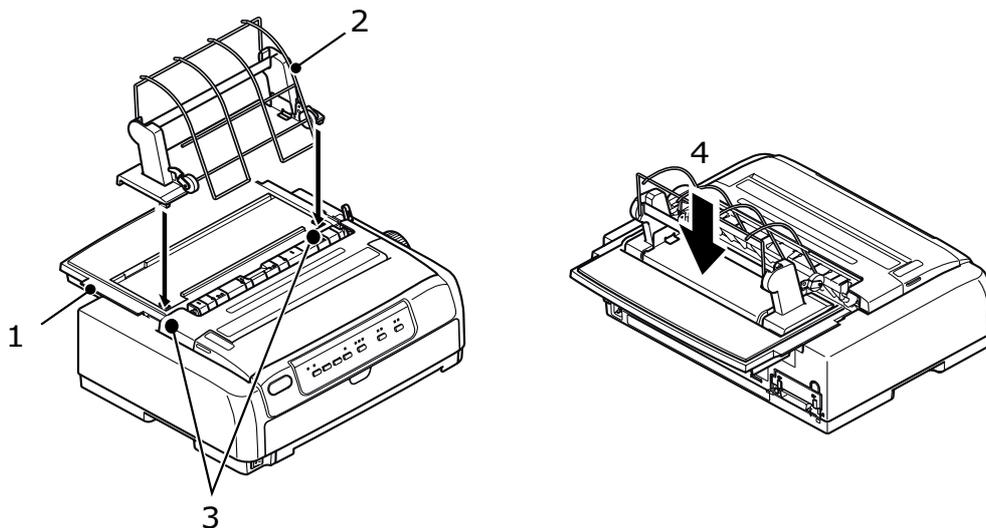
3. Entfernen Sie die Auflage der hochziehbaren Führung.



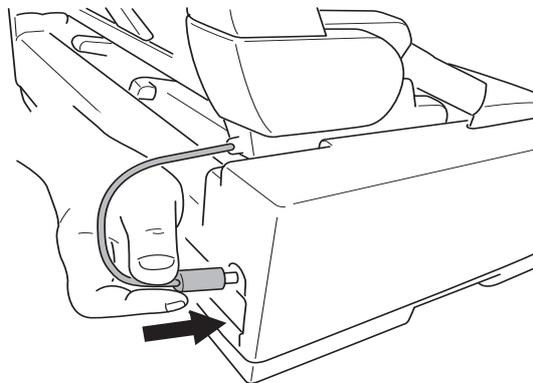
- 4.** Entfernen Sie das obere Fach, indem Sie es an den Laschen an beiden Seiten halten und aus dem Drucker ziehen.



- 5.** Installieren Sie den Abstandhalter (1). Stecken Sie den Rollenpapierhalter (2) in die Abstandhalterschlitze (3) ein, und schieben Sie ihn nach hinten (4).



- 6.** Stecken Sie den RPS-Stecker in den Anschluss auf der Rückseite des Druckers.



INSTALLIEREN DER NETZWERKKARTE UND DER SERIELLEN SCHNITTSTELLENKARTE

Um eine der o.g. Optionen zu installieren, folgen Sie den ausführlichen Installationsanleitungen, die zu ihrem Lieferumfang gehören.

BESTELLNUMMERN FÜR OPTIONEN

OPTION	MODELL	BESTELLNUMMER
Zugtraktor	ML5720/ML5790	44753902
	ML5721/ML5791	44754002
Einzelblattzufuhrfach	ML5720/ML5790	44497402
	ML5721/ML5791	44497502
Rollenpapierhalter	ML5720/ML5790	YA4053-1057G015
Traktoreinheit	ML5720/ML5790	44454902
	ML5721/ML5791	44455002
Serielle RS-232C-Schnittstelle	ML5720/ML5721 ML5790/ML5791	44455102
Netzwerkschnittstelle 100BASE-TX/10BASE-T	ML5720/ML5721 ML5790/ML5791	Wenden Sie sich bitte an Ihren OKI-Händler.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	MODELLNUMMER
ML5720	D22540B
ML5721	D22550B
ML5790	D22560B
ML5791	D22570B

BEZEICHNUNG	SPEZIFIKATION
Druckverfahren	Punktmatrix-Nadeldruck
Druckkopf ML5720/ML5721 ML5790/ML5791	18 Nadeln, Durchmesser 0,3 mm 24 Nadeln, Durchmesser 0,2 mm
Abmessungen ML5720/ML5790 ML5721/ML5791	438 mm (B) x 375 mm (T) x 191 mm (H) 592 mm (B) x 375 mm (T) x 191 mm (H) (mit Walzendrehknopf, Auflage der hochziehbaren Führung und Abstandhalter)
Gewicht ML5720/ML5790 ML5721/ML5791	7,5 kg 10 kg
Stromversorgung Spannung Frequenz	220 bis 240 V \pm 10 % 50/60 Hz \pm 2 %
Stromverbrauch (ohne angeschlossene Optionen) Betrieb ML5720/ML5721 ML5790/ML5791 Bereitschaftsmodus Energiesparmodus	Normalerw. 59 W (ISO/IEC10561/Letter/Draft Range 1 (Entwurfsbereich 1)) Normalerw. 88 W (ISO/IEC10561/Letter/Draft Range 1 (Entwurfsbereich 1)) 15 W 2,0 W
Umgebungsbedingungen Betrieb Lagerung	5 °C bis 35 °C, 20 % bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit (Testbedingungen für Druckgenauigkeit: 15° C bis 30° C, 40 % bis 70 % relative Luftfeuchtigkeit) 10 °C bis 50 °C, 5 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit Der Drucker sollte immer in seiner Originalverpackung und in trockener Umgebung gelagert werden.
Lärmstufe	Der Schallleistungspegel dieses Geräts beträgt weniger als 57 dB (A) (ML5720/ML5721) und 57 dB (A) (ML5790/ML5791) gemäß EN ISO 7779.

INDEX

A

- Abmontieren
 - Rückwärtiger Stachelradtraktor 23
 - Vorderer Stachelradtraktor 28
- Alarmanzeigen 68
- Ändern der Papiertransportwege
 - Einzelblattpapier zu Endlospapier 32
 - Endlospapier zu Einzelblattpapier 32
- Ausrichten der Perforation 28
- Ausschalten 13
- Auswerfen von Papier
 - Einzelblatt 32
 - Endlospapier 28

B

- Bedienungsanleitungen 38
 - Anzeigen 39
 - Tastenfunktionen 41
- Benutzerhandbuch
 - Drucken 8
 - Liste 7
- Bestellnummern für Optionen 83

D

- Dateien drucken 18
- DIPUS
 - Menüeinrichtungshilfsprogramm 18
 - Seitenanfangseinrichtungshilfsprogramm 18
 - Status Monitor 18
 - Tasteneinrichtungshilfsprogramm 18
- Drucker
 - Aufstellort 11
 - Teile 9
 - Testdruck 14

E

- Einlegen von Papier
 - Einzelblatt 30
 - Endlospapier 19
- Einschalten 12
- Einstellen der Papierstärke ... 36
- Emulationen 16
- Endlospapier
 - Zufuhr über die Vorderseite 24
 - Zufuhr von der Rückseite 20
 - Zufuhr von der Unterseite (Zug) 24

F

- Farbband
 - bestellen 78
 - Wechseln 74
- Fehlersuche 68

I

- Installieren von Optionen
 - Einzelblattzufuhr 79
 - Netzwerkschnittstellenkarte 83
 - Rollenpapierhalter 81
 - Serielle Schnittstellenkarte 83

M

- Menüeinstellungen
 - bestätigen 43
 - initialisieren 63
 - Liste 45

O

- Optional
 - Anbringen der Einzelblattzufuhr 33
 - Installieren des Rollenpapierhalters 34
 - Rollenpapierhalter 33

P

- Papierstaus
 - Einzelblatt 65
 - Endlospapier 66

R

- Reinigen
 - außen 73
 - innen 73

S

- Schnittstelle
 - Parallel 15
 - USB 15
- Seitenanfang
 - Einstellung 63
 - speichern 64
- Steuern des Druckers mit DIPUS 18

T

- Technische Daten 84
- Testseite 17
- Treiber 16

Contact Us

Italia	www.oki.com/it
Français	www.oki.com/fr
Deutschland	www.oki.com/de
United Kingdom	www.oki.com/uk
Ireland	www.oki.com/ie
España	www.oki.com/es
Portuguesa	www.oki.com/pt
Sverige	www.oki.com/se
Danmark	www.oki.com/dk
Norge	www.oki.com/no
Suomi	www.oki.com/fi
Nederland	www.oki.com/nl
België/Belgique	www.oki.com/be
Österreich	www.oki.com/at
Schweiz/Suisse/Svizzera	www.oki.com/ch
Polska	www.oki.com/pl
Česká	www.oki.com/cz
Slovenská	www.oki.com/sk
Magyarország	www.oki.com/hu
Россия	www.oki.com/ru
Україна	www.oki.com/ua
Türkiye'ye	www.oki.com/tr
Serbia	www.oki.com/rs
Croatia	www.oki.com/hr
Greece	www.oki.com/gr
Romania	www.oki.com/ro
OKI Europe	www.oki.com/eu
Singapore	www.oki.com/sg/
Malaysia	www.oki.com/my/
ประเทศไทย	www.oki.com/th/printing/
Australia	www.oki.com/au/
New Zealand	www.oki.com/nz/
United States	www.oki.com/us/
Canada	www.oki.com/ca/
Brasil	www.oki.com/br/printing
México	www.oki.com/mx/
Argentina	www.oki.com/la/
Colombia	www.oki.com/la/
Other countries	www.oki.com/printing/

OKI EUROPE LIMITED

Blays House
Wick Road
Egham
Surrey TW20 0HJ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190
Fax: +44 (0) 208 219 2199
www.oki.com/eu

